

kokoka ANNUAL REPORT 2019



＼ ありがとう 30 周年！ ＼

公益財団法人 京都市国際交流協会

2019 年度 年報



公益財団法人 京都市国際交流協会
KYOTO CITY INTERNATIONAL FOUNDATION
공익재단법인 교오도시 국제교류협회
公益財団法人 京都市国際交流協会

公益財団法人京都市国際交流協会の概要

公益財団法人京都市国際交流協会は、以下の設立趣意のもとに、京都府知事の許可を受けて1989年1月18日に財団法人として設立され、2012年4月1日に移行認定された公益法人です。

設立趣意

近年の技術革新は日々新たな展開を見せ、交通・通信網の飛躍的な発達により、世界はますます近く、小さくなり、地球的視野の保持なくして何人たりともその生存と福祉の向上を図ることが困難になりつつある。加えて我が国は、戦後急速な経済発展を成し遂げる中で国際社会において果たす役割も増大し、真に世界に開かれた日本社会の実現、すなわち国際化が今日の重要な課題となっている。

国際化を推進するためには、国レベルの協力・交流のみならず、都市と都市、市民と市民等多様なレベルでの国際交流の展開が求められている。中でも地域における国際化は、人と人との交流、心と心の交流を通して市民一人ひとりが世界に目を開き、相互理解と友好親善関係を深め地域の活性化を促進するとともに、ひいては世界平和の維持増進にも貢献し得るものとして、今後ますますその役割は大きくなると考えられる。

京都は、平安京創建以来、千年の都として輝かしい歴史と伝統を有し、世界に誇り得る日本文化の中心地として、さまざまな国際的舞台で注目されてきた。長い歴史を経て織りなされた日本文化の真髄に触れようと京都を訪れる外国人も、国賓、公賓をはじめ観光客、留学生等毎年数十万人に上る。こうした伝統を生かしつつ21世紀への新たな飛躍を図るべく、京都市は1978年「世界文化自由都市宣言」を行い、広く世界と文化的に交わることによって、優れた文化を創造し続ける永久に新しい文化都市を目指している。

公益財団法人京都市国際交流協会は、京都市国際交流会館を拠点として、京都において多様な国際交流事業を行うことにより、諸外国市民との相互理解・友好交流を促進し、もって京都の国際化、わが国の国際化に寄与しようとするものである。

世界文化自由都市宣言

都市は、理想を必要とする。その理想が世界の現状の正しい認識と自己の伝統の深い省察の上に立ち、市民がその実現に努力するならば、その都市は世界史に大きな役割を果たすであろう。われわれは、ここにわが京都を世界文化自由都市と宣言する。

世界文化自由都市とは、全世界のひとびとが、人種、宗教、社会体制の相違を越えて、平和のうちに、ここに自由につどい、自由な文化交流を行う都市をいうのである。

京都は、古い文化遺産と美しい自然景観を保持してきた千年の都であるが、今日においては、ただ過去の栄光のみを誇り、孤立して生きるべきではない。広く世界と文化的に交わることによって、優れた文化を創造し続ける永久に新しい文化都市でなければならない。われわれは、京都を世界文化交流の中心にすえるべきである。

もとより、理想の宣言はやさしく、その実行はむずかしい、われわれ市民は、ここに高い理想に向かって進み出ることを静かに決意して、これを誓うものである。

1978年10月15日

京 都 市

組 織

(2020年6月16日現在)

● 役職者名簿

1. 会長1名・顧問3名

役 職 名	氏 名	職 名
会 長	門川 大作	京都市長
顧 問	西脇 隆俊	京都府知事
同	山本 恵一	京都市会議長
同	塚本 能交	京都商工会議所会頭

2. 理 事 9名

役 職 名	氏 名	職 名
理 事 長	千 玄室	裏千家前家元
専 務 理 事	藤田 裕之	京都市国際交流会館館長
理 事	有田 典代	(特活) 関西国際交流団体協議会理事
同	小川 信彦	奈良女子大学研究院教授
同	陳 萍	(有) Jasmin's 代表取締役社長
同	高田 光治	(一財) 京都ユースホステル協会理事
同	仲尾 宏	京都芸術大学客員教授
同	浜田 麻里	京都教育大学教授
同	山口 ひかり	京都市総合企画局国際化推進室長

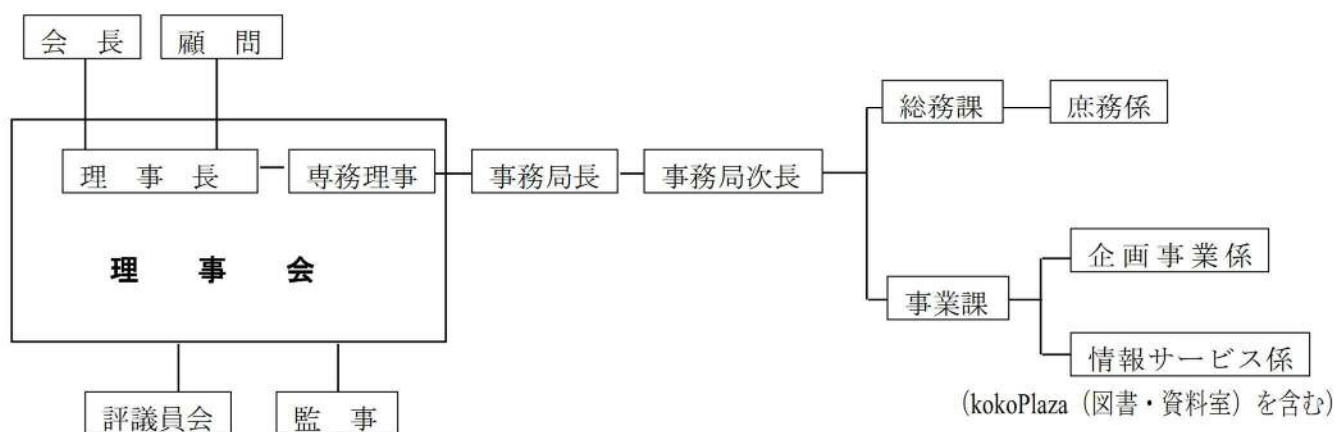
3. 監 事 2名

役 職 名	氏 名	職 名
監 事	奥井 拓史	京都市総合企画局総合政策室長
同	中村 健児	(一社) 京都銀行協会専務理事

4. 評議員 8名

役 職 名	氏 名	職 名
評 議 員	上村 多恵子	京南倉庫(株)代表取締役社長
同	小嶋 薫	(公財) 京都市ユースサービス協会理事
同	柴田 重徳	世界歴史都市連盟事務局長
同	長谷川 義翁	(一社)茶道裏千家淡交会総本部事務局長
同	畑 正高	(株)松栄堂代表取締役社長
同	山本 亘	京都市総合企画局政策推進担当局長
同	横山 俊夫	静岡文化芸術大学学長
同	和田 好宏	(独) 国際交流基金京都支部長

● 組 織 図



～2019 年度 年報～

Annual Report 2019

公益財団法人 京都市国際交流協会

INDEX

公益財団法人 京都市国際交流協会の概要	01
世界文化自由都市宣言	02
組 織	03

I. kokoka 30 周年記念事業

1. kokoka 30 周年記念事業	07
---------------------	----

II. 市民への情報提供・相談事業

1. 情報サービス関連	08
2. 図書・資料室の運営	12
3. 相談関連	15

III. 国際交流団体との連携事業

1. 京都国際交流団体ネットワーク (kokoka 国際交流団体ねっと)	18
2. 企業等コラボ事業	18
3. 名義後援等による国際交流活動団体の支援	19

IV. 共生社会を促進していくための担い手育成事業

- 1. ボランティア活動育成事業 22
- 2. 担い手育成事業 32

V. 異文化理解・多文化共生社会への促進事業

- 1. 異文化理解・多文化共生社会を促進するための
フォーラム・セミナー等 36
- 2. 異文化理解を促進するための交流活動 36
- 3. 多文化共生社会へのまちづくり 50

VI. 留学生への支援・留学生との協働・留学生との交流事業

- 1. 留学生への支援・留学生との協働、交流関連 60

VII. 広報・出版事業

- 1. 広報・出版関係 69
- 2. 広告関係 69

VIII. 姉妹都市コーナー・展示室の運営及び姉妹都市関連

- 1. 姉妹都市コーナー・展示室の運営 70
- 【別掲】Ⅲ. 国際交流団体との連携事業
- 2. 名義後援等による国際交流活動団体の支援 73

IX. kokoka 京都市国際交流会館の運営

- 1. 管理運営 79

X. 理事会等の開催

- 1. 理事会・評議員会 82

I. k o k o k a 30周年記念事業

1. k o k o k a 30周年記念事業

(1) 30周年記念セレモニー及び記念事業

30周年を記念するとともに、k o k o k a ボランティアへの感謝の意をこめて、記念セレモニー及び記念事業を実施。

開催日 9月22日(日) 13:00～16:30
場 所 ロビー他
対 象 一般
参加者数 300名

<内容>

①30周年記念セレモニー 13:00～14:00

A. 「多文化共生新時代」を迎えて k o k o k a 30年目のメッセージ発表

内 容 現在の社会情勢を踏まえ、今後の10年に対する展望と、k o k o k a が果たすべき役割を伝えるための冊子を作成。

B. k o k o k a といっしょにうたいましょう ～ボランティア、外国籍市民による合唱

内 容 k o k o k a ボランティアが合唱団を結成し、「今日は君の誕生日」、「花は咲く」の2曲を練習しセレモニー当日に披露。

参加者数 60名(k o k o k a ボランティア)

C. 合唱練習のメイキング動画発表

内 容 5月からの合唱練習の様子をまとめた動画を作成し、セレモニー当日来場者に紹介。

D. オリジナル絵本の紹介「シロクマさん たいへんです!」

内 容 現在の社会情勢を踏まえ、より多様な人々と共生する社会について、伝えたいメッセージを込めた絵本を作成し、配布するとともにデジタルコンテンツとしても公開。これからの多文化共生について考えてもらうための素材とする。

作成部数 500部

E. 理事長挨拶・ボランティアへ記念品贈呈

内 容 これまでのk o k o k a ボランティアの活動への感謝の意を込めて、オリジナル風呂敷とオリジナル絵本を理事長から贈呈。

F. 世界の民族衣装 Kidsファッションショー

内 容 子どもたちが、k o k o k a 所蔵の民族衣装を着て登場し、世界の衣装や文化を広く一般市民に紹介。

使用した民族衣装: ウズベキスタン、モンゴル、インド、韓国、ベトナム、ロシア、ウクライナ、中国、バングラデシュ、イラン、ハンガリー

出演者数 22名 アメリカ、インドネシア、英国、中国、日本にルーツを持つ子どもたち

②ボランティアへの感謝を込めて「ボランティア感謝の集い」

内 容 k o k o k a 登録ボランティアの方を対象に日々の感謝の気持ちを込めた集い。

場 所 2階レストラン「玄」

参加者数 100名

③30周年記念展示「海をこえて感性と握手アート展」

内 容 開館当初からk o k o k a でアートを通して国際交流を続けてきたアーティストたちの記念展覧会。

開催日 9月18日(水)～9月22日(日)

場 所 2階廊下

出展者 参加アーティスト14名、18作品 版画、書道、水墨画、写真。

④30周年記念事業

- A. グローバルセッション「子どもの育ちと親の言葉」 詳細P. 58 参照
B. 親子向けイベント「世界を知ろうスペシャル」 詳細P. 25 参照

⑤記念グッズの作成・広報

A. k o k o k aオリジナルマスキングテープ

内 容 岡崎地域の6施設（京都観世会館、京都国立近代美術館、泉屋博古館、京都市動物園、京都府立図書館、無鄰菴）との合同企画で、k o k o k aオリジナルマスキングテープを作成・販売。秋のマステまつり@京都岡崎の一環としても販売。

販売金額 400円

販売個数 54個

B. k o k o k aオリジナルスィーツ

内 容 k o k o k aをかたどったクッキーを、記念セレモニー出席者及びk o k o k aボランティアに記念品として配布。1階カフェ「Green Moss」でも販売。

作成個数 300個

C. 市バス車体広告

内 容 市民等へ30周年を広く周知し、感謝の意を伝えるための市バス車体広告を実施。9月1日から1ヶ月間、1日あたり10台の市バスの車体に広告を掲示。

D. 京都市交通カード「トラフィカ」

内 容 k o k o k a 30周年の周知を図るためにk o k o k aオリジナルデザインの京都市交通カード「トラフィカ」を作成し地下鉄各駅で販売。

作成枚数 10,000枚

II. 市民への情報提供・相談事業

1. 情報サービス関連

(1) 情報サービスコーナーの運営

内 容 外国籍市民が京都で生活していく上での不便・不満を解消して、より快適な生活を実現するための情報を提供。その他、外国人観光客・旅行者への観光・旅行案内、一般市民から寄せられる外国事情・留学等についての各種情報提供も実施。電話・e-mailにも対応。職員と協会登録ボランティア「市民生活アドバイザー」によって対応。2013年2月よりJ N T O（日本政府観光局）の「外国人観光案内所」にも認定されており、観光情報提供の一層の充実を図っている。

＜ボランティア情報サービス制度「市民生活アドバイザー」＞

58名のボランティアスタッフが応対。

（ボランティアによる実績は P. 16 別表②に含む）

(2) メッセージコーナー

内 容 国際的なイベントや展覧会の案内をはじめ、国際交流の推進に役立つ各種情報及び外国籍市民の日常生活に必要な情報等、共生生活に必要性が高いと思われる情報を随時掲示。また、個人メッセージの交換の場としてのメッセージボードは「売ります・買います」「住宅」「個人レッスン」「求人・求職」及び「その他」の5つのカテゴリーに分けて掲示。メッセージボックスは有料で貸し出し。他にk o k o k a国際交流団体ねっと（京都国際交流団体情報ネットワーク）の専用コーナーも設置。

①掲示板（メッセージボード）

ポスターボード……当協会や関係する団体の国際交流に関するポスターを掲示するスペース。

960件／年

個人メッセージ……情報提供者が記入した所定の用紙を掲示するスペース。掲示期間は3週間。

632件／年（月平均52.6件）

個人メッセージ利用内訳

月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計	%
売ります・買います	1	2	2	3	5	1	0	2	0	2	2	1	21	3.3
住宅	5	7	9	9	6	8	4	6	6	5	4	12	81	12.8
個人レッスン	22	10	9	18	9	23	8	14	17	9	14	20	173	27.4
求人・求職	8	8	6	6	8	5	10	2	4	2	3	1	63	10.0
その他	29	24	25	23	30	34	23	25	22	18	23	18	294	46.5
合 計	65	51	51	59	58	71	45	49	49	36	46	52	632	100

②メッセージボックス

来館者が自由に印刷物を持ち帰れる85個のボックス。地域における国際交流の推進という主旨に合致するものについてボックスの貸出を行う。

＜料金＞ボックスの場所に応じて、1ヶ月2,000円／3,000円 最長12ヵ月

一般貸出用・有料 192件（ただし使用期間1ヵ月を1件とする。）

非営利団体用・無料 … 10件

月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
一般貸出用・有料	12	14	18	18	12	14	18	14	13	9	7	7	156
非営利団体用・無料	4	1	0	0	0	0	2	3	0	7	10	9	36
合計	16	15	18	18	12	14	20	17	13	16	17	16	192

(3) 無線LAN (w i - f i) 申込件数

月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
合計	30	27	19	22	12	28	40	22	17	18	17	15	267

(4) インターネットによる情報受発信事業

目 的 インターネットのホームページ上より協会事業案内、会館紹介及び国際交流に関する各種情報を発信。またe-mailによる質問に対する回答、イベントの参加受付及び登録者へ最新事業案内を送る「メールマガジン」を配信し、より即効性を持ち且つ広範囲にわたる情報の提供・受信を行う。

内 容 ホームページの内容

①外国籍市民向け生活情報『京都市生活ガイド』

(日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語)

②外国人のためのくらしと文化の情報誌『L I F E I N K Y O T O』

③メッセージボード(日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語)

④京都市国際交流協会事業案内及び会館の紹介等

⑤京都市国際交流会館催物案内

⑥国際交流情報

⑦e-mailによる質問／回答

⑧携帯電話用ページ

⑨Facebook、Twitter、LINE、Instagram

⑩メールマガジンの配信 回数 13回、登録者数 575人

ホームページアクセス数（各言語トップページ）

*アクセス数は各言語トップページのページビュー数を換算。

言語 月	日本語	英語	中国語	韓国・朝鮮語	スペイン語	合計
4	12,984	1,179	560	208	115	15,046
5	11,906	1,279	447	123	62	13,817
6	11,976	1,214	478	129	56	13,853
7	10,961	1,061	564	108	80	12,774
8	10,740	1,067	574	132	62	12,575
9	13,558	1,412	627	127	69	15,793
10	14,803	1,439	634	128	68	17,072
11	12,480	1,189	352	74	57	14,152
12	5,963	916	366	99	80	7,424
1	7,126	903	398	99	65	8,591
2	9,970	923	356	84	58	11,391
3	9,839	1,096	344	88	58	11,425
合計	132,306	13,678	5,700	1,399	830	153,913

ホームページ メッセージボード投稿数

言語 月	日本語	英語	中国語	韓国・朝鮮語	スペイン語	合計
4	19	16	0	2	0	37
5	20	17	2	11	0	50
6	20	19	2	2	0	43
7	35	18	2	4	2	61
8	31	24	0	0	0	55
9	29	13	3	3	0	48
10	31	12	2	4	1	50
11	39	11	1	4	0	55
12	37	5	1	4	1	48
1	38	8	0	3	0	49
2	23	4	2	0	0	29
3	20	11	1	1	0	33
合計	342	158	16	38	4	558

(5) SNSによる情報受発信事業

①Twitter

@kokoka_kyoto

2011年2月開始

フォロワー数：1,731件

②Facebook

<https://www.facebook.com/kokokakyo>

2011年6月開始

いいね!数：4,425件

③YouTube

<https://www.youtube.com/user/kcifkich>

2011年6月開始

チャンネル登録者 22人

④LINE

@kokoka_kyoto

2015年7月開始

友だち数：274

⑤Instagram

<https://www.instagram.com/kokokakcif/>

2017年6月開始

フォロワー数：272

(6) 外国人のためのお部屋情報 HOUSE N a v i

内 容 情報サイト「外国人のためのお部屋情報HOUSE N a v i」を通じて、外国人向けの物件及び不動産業者の情報を提供する。また賃貸などに関するガイドブックなどの案内も併せて掲載。

2013年5月より情報の更新及び対応を向上するため日本賃貸住宅管理協会京都府支部（日管協）と共同で運営し広報を当協会、実務を日管協が担当。日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語で問い合わせができ、言語対応ができる不動産業者が回答。

対応言語 4言語（日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語）

サイト訪問件数	ページビュー数	掲載物件数	問い合わせ件数（メール）
9,111	45,966	5,262	71

(7) 外国人のための暮らしと文化の情報誌『L I F E I N K Y O T O』の発行

内 容 協会に登録しているL I F E I N K Y O T Oボランティアの作成により、外国籍市民が関心を持つ情報・読み物を掲載した情報誌『L I F E I N K Y O T O』を隔月1回発行。留学生寮や大学等を中心に約40カ所で配布。当協会ホームページには、英語、日本語に加えて一部の記事を中国語でも掲載。

対 象 京都在住の外国人

A4、英語版・日本語版 各6ページ

費 用 無料

発行部数 英語版900部 日本語版800部

(8) 『京都市生活ガイドブック』の配布

(英語版／中国語版／韓国・朝鮮語版・各日本語併記)

内 容 初めて京都で生活する外国人が安心して有意義に暮らせるよう、日本に住む際の必要事項（医療、行政手続、災害時対応、コミュニケーション等）や、便利情報、相談窓口まで、図版や地図や写真入りでわかりやすく説明。巻末には各種施設・外国語での診療可能な病院等を掲載、k o k o k a京都市国際交流会館及び京都市役所、各区役所で配布。当協会ホームページからも閲覧可能。

対 象 京都在住の外国人

A5版

費 用 無料

配布部数 英語版404部、中国語版268部、韓国・朝鮮語版18部

『京都市生活ガイドブック』配布部数

(単位／冊)

月		4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
生活 ガイ ド	英語版	44	11	53	39	60	45	62	4	19	15	26	26	404
	中国語版	98	3	19	0	52	74	3	1	8	1	5	4	268
	韓国・朝鮮語版	1	0	7	0	0	0	1	1	2	3	2	1	18

(9) 情報機器の有料サービス

①ファックス（国内）

料金： 50円／1件 18件／年

②コピー機

料金：白黒 10円／1枚、カラー50円または80円／1枚 2,551枚／月平均

2. 図書・資料室の運営

(1) 図書・資料の整備

内 容 日本人が海外に出て行くための参考となる図書、外国人が日本で生活する際に役立つ図書・資料を中心に収集、整備。また、世界各国の新聞や雑誌、世界の各国と主要都市の地図を備えて自由閲覧に供している。図書・資料は自由に閲覧でき、収容能力は約30,000冊。(開架式書架10,000冊・閉架式書庫20,000冊)

①日本人が海外に出て行く際の参考図書

- ・留学 ・海外旅行 ・海外生活 (ワーキングホリデー、ロングステイ、移民、転勤)
- ・ボランティア (海外、国内) ・ホームステイ受入時の参考書 ・日本・京都を外国人に紹介する本
- ・語学学習参考書 ・外国人雇用関係の本 ・言語教授法の入門図書
- ・国際就職 (海外、国内) ・国際理解、共生

②外国人の日本での生活に役立つ参考図書

- ・母国の新聞、雑誌 ・日本語学習の本 ・日本の大学入学に役立つ資料
- ・旅行書 (海外、国内) ・日本での生活に役立つ本 (法律、ビザ、医療、その他)
- ・日本、京都紹介の本

(2) 国内外の新聞・雑誌の整備状況

P. 13 別表①参照

(3) 図書整備状況

①図書・資料室蔵書数 総合計 33,845冊 (絵本含む)

分類	冊数
総記 (辞典・京都関係)・哲学・宗教	1,954
歴史 (含む旅行関係)・社会科学	15,321
自然科学・工業・産業	5,134
芸術 (日本文化等)	2,911
言語 (辞書・語学)・文学	6,150
絵本 95カ国地域	2,375

②図書・資料室 利用者数 総合計 29,805名

月	人数	月	人数
4	2,784	10	2,902
5	3,232	11	3,046
6	1,939	12	2,790
7	2,247	1	2,497
8	950	2	2,669
9	2,640	3	2,109

年間開室日数 263日 平均利用者数 113名/日

※6月11日(火)～6月20日(木)及び7月23日(火)～8月18日(日)は
改修工事に伴い臨時閉室。

(4) 日本語・その他言語学習コーナー

教材再生装置利用件数 48件/年

(5) 図書・資料室DVDコーナー (2名同時視聴可)

利用件数 26件/年

(6) 図書・資料室のリニューアル

内 容 開館30周年を機会に実施したアンケートにおいて「図書・資料室での講座やイベントの開催」、「蔵書の積極的な活用」、「利用者同士の交流の機会」を望む声が多く寄せられたことなどから、図書・資料室の什器配置の見直しや会話や飲食を可能にするなどの利用方法の一部変更を行った。

別表① 国内外の新聞・雑誌

海外新聞リスト Newspapers from the World

2020年3月現在 9カ国・地域12紙

アジア Asia

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
China 中国	Ren Min Ri Bao 人民日報	Daily 日刊	Chinese 中国語
China 中国	Beijing Youth Daily 北京青年報	Daily 日刊	Chinese 中国語
Hong Kong 香港	Ming Bao 明報	Daily 日刊	Chinese 中国語
Japan 日本	Japan News ジャパン ニュース	Daily 日刊	English 英語
Japan 日本	International New York Times インターナショナル ニューヨークタイムズ	Daily 日刊	English 英語
Japan 日本	Japan Times ジャパン タイムズ	Daily 日刊	English 英語
Korea 韓国	Chosun Ilbo 朝鮮日報	Daily 日刊	Korean 韓国・朝鮮語
Taiwan 台湾	Lian He Bao 聯合報	Daily 日刊	Chinese 中国語
Thailand タイ	Thai Rath タイラット	Daily 日刊	Thai タイ語

ヨーロッパ Europe

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
United Kingdom 英国	The Guardian ザ・ガーディアン	Daily 日刊	English 英語

オセアニア Oceania

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
Australia オーストラリア	The Sun ザ・サン	Weekly 週刊	English 英語

北アメリカ・南アメリカ North and South America

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
U. S. A. アメリカ	New York Times ニューヨーク タイムズ	Daily 日刊	English 英語

海外雑誌リスト Magazines from the World

2020年3月現在 8カ国・地域14誌

アジア Asia

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
China 中国	Du zhe 読者	Monthly 月刊	Chinese 中国語
China 中国	Zhi yin 知音	Monthly 月刊	Chinese 中国語
China 中国	Dian zang 典藏	Monthly 月刊	Chinese 中国語
Hong Kong 香港	Asiaweek 亜洲週刊	Weekly 週刊	Chinese 中国語
Korea 韓国	Shin donga 新東亜	Monthly 月刊	Korean 韓国・朝鮮語
その他	Time タイム (アジア版)	Weekly 週刊	English 英語

ヨーロッパ Europe

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
France フランス	Beaux Arts ボザール	Monthly 月刊	French フランス語
Italy イタリア	Vogue ヴォーグ	Monthly 月刊	Italian イタリア語
United Kingdom 英国	New African ニューアフリカン	Monthly 月刊	English 英語

北アメリカ・南アメリカ North and South America

Country Region 発行国 地域	Name 名称	Times issued 発行回数	Language 言語
U. S. A. アメリカ	National Geographic ナショナル ジオグラフィック	Monthly 月刊	English 英語
U. S. A. アメリカ	Road & Track ロード&トラック	Monthly 月刊	English 英語
U. S. A. アメリカ	Utne Magazine ウトゥネ マガジン	Bimonthly 隔月	English 英語
U. S. A. アメリカ	Harper's ハーパーズ	Monthly 月刊	English 英語
U. S. A. アメリカ	The Economist エコノミスト	Weekly 週刊	English 英語

3. 相談関連

2019年7月から「京都市外国籍市民総合相談窓口」を開設し、以下（１）～（４）及び「行政通訳・相談事業（外国籍市民行政サービス利用等通訳・相談事業）P. 54 参照」の事業を同総合相談窓口と位置づけて実施。また、京都市外国籍市民総合相談窓口を中心に、事業や館内施設を外国籍市民に紹介する冊子『あなたのくらしをサポートします』（日英版、5,000部）を作成し配布。

（法務省外国人受入環境整備交付金整備／運営事業）

*韓国語、タガログ語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、スペイン語、ポルトガル語、ネパール語対応可能な通訳タブレットを導入し、来館者に対応。

相談合計件数 6,324件（7月～3月）

（１）外国籍市民のための生活相談

内 容 職員および行政通訳相談員、市民生活アドバイザーによる生活相談

開 催 日 毎日

場 所 情報サービスカウンター

相談件数 P. 16 別表②参照

（２）外国籍市民のための法律相談

内 容 日常生活における法律に関わる問題解決の手助けに、京都弁護士会から弁護士の派遣を得て外国籍市民のための法律相談を実施。

開 催 日 原則毎月第1・3土曜日 13:30～16:00

場 所 研修室、交流サロン

相談件数 P. 17 別表③参照

（３）行政書士による出入国管理手続き相談

内 容 京都入管業務行政書士協議会の協力を得て外国人の在留・出入国に関する相談、指導を実施。

開 催 日 原則毎月第1・3土曜日 13:30～16:00

場 所 研修室、交流サロン

相談件数 P. 17 別表③参照

（４）外国人のためのカウンセリング・デイ

内 容 毎月2回実施している「外国人のための法律相談」「出入国管理手続き相談」に加え、年4回税理士による「税務相談」、社会保険労務士による「社会保険・年金・労働条件相談」、臨床心理士による「心の悩み（メンタルヘルス）相談」等の専門相談会を開催。

対応言語 英語、中国語、スペイン語、韓国・朝鮮語

（登録の通訳・翻訳ボランティアに依頼）

開 催 日 6月2日（日）、9月21日（土）、12月15日（日）、2月15日（土）

13:00～17:00

場 所 第3・4会議室、相談室

対 象 外国籍市民

参 加 費 無料

共 催 近畿税理士会、京都府社会保険労務士会

後 援 京都市、京都弁護士会、京都府行政書士会

相談分野	6月2日	9月21日	12月15日	2月15日	合計（件）
法律相談	4	5	7	8	24
出入国管理手続き相談	10	12	10	9	41
税務相談	2	2	4	4	12
社会保険・年金・労働条件相談	3	3	4	3	13
心の悩み相談	3	4	1	3	11
合 計	22	26	26	27	101

別表②

相談状況

(単位/件)

項目 \ 月		4	5	6	7	8	9	小計	10	11	12	1	2	3	小計	合計
宿泊・住宅	日	1	2	0	1	1	0	5	3	5	1	5	2	0	16	21
	外	11	10	7	4	1	6	39	7	15	3	11	8	5	49	88
公共サービス	日	8	21	3	1	19	21	73	39	46	44	34	31	1	195	268
	外	11	38	31	30	21	50	181	42	29	30	40	7	1	149	330
医療・緊急 (ビザ・医療機関 ・相談窓口)	日	9	42	16	18	8	27	120	9	27	12	8	22	43	121	241
	外	32	52	39	35	29	49	236	47	50	41	32	65	38	273	509
留学 (国内・海外)	日	4	4	2	2	1	1	14	2	2	0	1	4	0	9	23
	外	1	1	0	0	3	2	7	0	3	3	3	3	5	17	24
学校・講座	日	56	41	63	17	35	33	245	22	39	32	41	23	7	164	409
	外	116	71	81	112	42	135	557	95	59	69	109	79	19	430	987
観光・旅行	日	37	35	15	12	5	5	109	11	27	11	15	13	6	83	192
	外	39	34	25	22	15	11	146	42	34	43	13	25	2	159	305
外国・日本紹介	日	3	2	1	9	1	3	19	1	0	1	0	2	0	4	23
	外	3	3	3	2	2	0	13	4	1	3	2	5	0	15	28
国際・文化 (交流・協力)	日	20	21	9	16	22	24	112	26	19	15	16	24	41	141	253
	外	10	5	5	2	7	9	38	5	5	4	1	1	3	19	57
市内施設・催事	日	87	86	47	67	44	79	410	98	114	47	52	62	16	389	799
	外	106	129	103	83	57	65	543	107	202	127	102	110	8	656	1,199
生活一般・レンタル・買い物	日	11	10	1	1	3	7	33	1	4	7	7	3	1	23	56
	外	22	22	10	13	24	27	118	14	10	19	16	2	5	66	184
求人・求職	日	2	1	2	1	7	3	16	2	2	3	1	2	0	10	26
	外	3	9	4	7	12	25	60	11	14	10	5	9	9	58	118
図書・資料照会	日	10	4	4	3	0	4	25	1	5	7	5	15	5	38	63
	外	5	3	0	2	4	1	15	3	6	5	1	0	0	15	30
その他	日	31	13	16	30	29	26	145	69	55	30	25	26	19	224	369
	外	31	14	19	38	22	27	151	38	40	20	26	24	8	156	307
小計	日	279	282	179	178	175	233	1,326	284	345	210	210	229	139	1,417	2,743
	外	390	391	327	350	239	407	2,104	415	468	377	361	338	103	2,062	4,166
電話・手紙・メール による問い合わせ (内数)		185	171	147	184	125	264	1,076	248	267	187	229	176	145	1,252	2,328
合計		669	673	506	528	414	640	3,430	699	813	587	571	567	242	3,479	6,909

※市民アドバイザーによる相談受付数を含む

別表③ 「外国人のための法律相談」「出入国管理手続き相談」相談状況 (単位／件)

項目 月	法律相談							行政書士 相談	法律 ＋ 行政書士
	労働	婚姻	交通事故	住宅	事業	その他	合計	ビザ	総計
4月	1	1	0	0	0	2	4	6	10
5月	0	2	0	1	1	3	7	9	16
6月	0	1	1	0	0	1	3	4	7
7月	1	2	0	0	1	1	5	7	12
8月	1	2	0	2	1	2	8	10	18
9月	0	0	0	1	0	0	1	5	6
10月	1	0	0	0	1	2	4	4	8
11月	1	2	0	0	1	1	5	8	13
12月	0	1	0	0	0	3	4	4	8
1月	1	1	1	1	1	0	5	7	12
2月	1	1	0	0	0	0	2	4	6
3月	3	0	0	2	0	1	6	7	13
合計	10	13	2	7	6	16	54	75	129

「カウンセリング・デイ」の実績を除く。

Ⅲ. 国際交流団体等との連携事業

1. 京都国際交流団体情報ネットワーク（k o k o k a 国際交流団体ねっと）

（1）設立目的・設立年月日・加入団体

①設立目的

京都国際交流団体連絡協議会からその設立目的を引き継ぎ、よりゆるやかで登録が容易なネットワークに移行。登録団体の情報をデータベースにまとめ、協会HPで公開する。

②設立年月日

2010年5月19日

前身は「京都国際交流団体連絡協議会（A. I. E. K.）」1990年3月17日設立

③登録団体

登録団体数 97団体

（P. 20 別表④）

〔京都国際交流団体情報ネットワーク（k o k o k a 国際交流団体ねっと）登録団体〕参照）

2. 企業等コラボ事業

（1）地球愛祭り2019 in 京都

内 容 世界各地の飢餓救済のためのチャリティイベント。プラン・インターナショナル・ジャパン、アジアチャイルドサポートなど、複数のNGO・NPOを通じて収益金を寄付。

開催日 5月5日（日） 10:00～17:00

場 所 会館前広場

対 象 一般

来場者 約3,500名

共 催 地球愛祭り2019 in 京都実行委員会

（2）スペイン料理祭2019

内 容 会館前広場に屋台とステージを設置、スペイン各地の料理とワインを味わいながら、フラメンコ等のステージを楽しむ。

開催日 6月1日（土） 11:00～20:00

2日（日） 11:00～18:00

場 所 会館前広場、特別会議室

対 象 一般

来場者 約17,000名／2日間

共 催 スペイン料理祭実行委員会

（3）京都コリアフェスティバル

内 容 朝鮮通信使の再現行列からK-POPのカバーダンスまで、韓国文化を堪能できるイベント。韓国料理や遊びも楽しむ。

開催日 10月6日（日） 10:00～16:00

場 所 会館前広場

対 象 一般

来場者 約5,000名

共 催 在日本大韓民国民団京都府本部

（4）日・タイ・カルチャー・フェア in 京都

内 容 日タイ両国の料理、物産、伝統舞踊や文化に触れ、体験できるイベント。

開催日 10月14日（月・祝） 10:00～17:00

場 所 会館前広場

対 象 一般

来場者 約6,000名

共 催 日・タイ・カルチャー・フェア実行委員会

(5) リノベーションEXPO京都2019

内 容 世界の料理を片手に、ワークショップや物販を通してリノベーションの醍醐味を体感できるグローバルなイベント。

開 催 日 11月 9日(土) 10:00~16:00
10日(日) 10:00~16:00

場 所 会館前広場

対 象 一般

来 場 者 約7,200名/2日

共 催 (一社)リノベーション協議会

(6) 京都アメリカンフードフェス2019

内 容 本場のアメリカ料理が楽しめるフェスティバル。普段アメリカのカルチャーに触れるチャンスのない方にもアメリカ料理の素晴らしさを感じてもらおう機会とする。

開 催 日 11月16日(土) 10:00~17:00
17日(日) 10:00~17:00

場 所 会館前広場

対 象 一般

来 場 者 約15,000人/2日

共 催 京都アメリカンフードフェスティバル2019実行委員会

(7) 留学生向け「書道」体験ワークショップ

内 容 日本文化の一つである書道を、留学生が無料で体験。

開 催 日 11月17日(日) 13:30~15:00

場 所 第1・2会議室

対 象 留学生

来 場 者 22名

共 催 (公財)日本習字教育財団

3. 名義後援等による国際交流活動団体の支援

[名義後援等状況] P. 73 <別掲> 参照

別表④

京都国際交流団体情報ネットワーク（k o k o k a 国際交流団体ねっと）登録団体数合計 97 団体
（敬称略・50 音順）

A I E S E C 同志社大学委員会	（公財）京都 Y W C A
アジア太平洋友好協会	（公財）国立京都国際会館
アジアビジネス海外社団機構 （（一財）貿易振興協力会）	（公財）日本クリスチャン・アカデミー 関西セミナーハウス
アラブの会	（公財）アジア協会アジア友の会
アンスティチュ・フランセ関西（旧 関西日仏学館）	（公財）京都勤労者学園（愛称：ラポール学園）
（一財）京都国際文化協会	（公財）京都市観光協会
（一財）京都ユースホステル協会	（公財）京都市生涯学習振興財団
（一財）今日庵	（公財）京都青年会議所
（一社）ガールスカウト京都府連盟	（公財）日本国際民間協力会（N I C C O）
（一社）茶道裏千家淡交会総本部	国際教育交換協議会（C I E E）西日本オフィス
（特活）文化芸術国際協会	国際ゾンタ京都 I ゾンタクラブ
小栗栖日本語教室	国際日本文化研究センター
（日中文化交流をすすめる中国帰国者を支援する会）	ザ・ラストサムライ in 舞鶴
（株）メディアデザイン	在京都ニカラグア名誉総領事館
京都インターナショナルスクール	在京都ペルー共和国名誉領事館
京都外国語大学	在京都ポルトガル名誉領事館
京都アメリカ大学コンソーシアム	在京都メキシコ名誉領事館
京都エスペラント会	在日本大韓民国民団京都府地方本部
京都カルチャーネットワーク	在日本朝鮮人総聯合会京都府本部
京都教育大学	J a f o r e 日本語を母語としない 家族のための子育て支援チーム
京都経済短期大学	チベット・スノーライオン友愛会&日本カム基金
京都光華女子大学・京都光華女子大学短期大学部	中華民国（台湾）留日京都華僑総会
京都工芸繊維大学	テュービンゲン大学同志社日本研究センター
京都ザクレブ交流会	同志社女子大学
京都産業大学（国際交流センター事務局）	（特活）アクセスー共生社会をめざす地球市民の会
京都市	（特活）京都海外協力協会
京都市教育委員会指導部学校指導課	（特活）高校生異文化交流協会
京都市国際教育・グローバルキッズ研究会	（特活）C I F ジャパン
京都商工会議所	（特活）多文化共生センターきょうと
京都女子大学	（特活）テラ・ルネッサンス
京都市立芸術大学	（特活）南東アジア交流協会
京都スペイン文化協会	（特活）パンゲア
京都先端科学大学	（独法）国際交流基金京都支部
京都造形芸術大学	（独法）日本学生支援機構近畿支部
京都大学	日朝協会京都府連合会
京都ノートルダム女子大学	日本インドネシア友好協会京都
京都府	日本国際詩人協会
京都府立大学	日本国際連合協会京都本部
京都文化日本語学校	日本中国友好協会京都府連合会
京都放送カルチャー国際交流委員会	日本トルコ文化協会
京都ホストファミリー協会（カーフ）	日本ボーイスカウト京都連盟
京都ラテンアメリカ文化協会	日本ユーラシア協会京都府連合会
ゲーテ・インスティトゥート・ヴィラ鴨川	白馬国際芸術会
（公財）京都日本語教育センター京都日本語学校	ハーツブリッジ（株）
（公財）京都文化交流コンベンションビューロー	F U S H I M I 留学生サポートクラブ
（公財）京都「国際学生の家」	佛教大学

(公財) 京都YMCA
フロイデランゲージセンター
向島学生センター
楽茶会

RAWAと連帯する会
(アフガニスタン女性自立支援)
WAK JAPAN

IV. 共生社会を促進していくための担い手育成事業

1. ボランティア活動育成事業

(2月28日から新型コロナウイルス感染拡大防止のため活動を中止)

(1) ボランティア活動分野

活動項目	活動内容	登録者数
① ホームステイ	短期ホームステイの受け入れ	21
② ホームビジット	外国人観光客による家庭訪問プログラムの受け入れ	38
③ 留学生交流ファミリー	新しく京都に住む留学生を家族の一員として迎え日本で生活する上での相談相手として精神的な支えとなる ボランティアの企画による交流会等も実施	110
④ 外国籍市民向け情報誌『LIFE IN KYOTO』取材・編集・翻訳	外国人のための暮らしと文化の情報誌『LIFE IN KYOTO』の取材・編集・翻訳	26
⑤ 市民生活アドバイザー	情報サービスコーナー利用者に対する情報収集・提供、情報提供機器の受付等	58
⑥ 京都案内倶楽部(英語／英語以外)	京都を外国人に紹介するための1日ツアー(年7～8回)の企画・運営、勉強会、当日の引率への参加	96
⑦ 多言語バンク(英語以外)	外部からの交流・支援活動に関する通訳翻訳及び協会主催事業における通訳翻訳活動	36
⑧ 災害時通訳・翻訳ボランティア	京都及び京都周辺における災害発生時の災害ボランティア	40
⑨ 市立小中学校日本語ボランティア	市内小中学校に出向き放課後の時間を利用して日本語学習を必要とする児童・生徒への日本語学習支援活動(週に1回～2回) (京都市教育委員会 京都市立小・中学校外国人児童・生徒等に対する日本語指導ボランティア派遣事業)	62
⑩ 子育て支援	「子育てステーション ホットチャット」の運営 毎月第1土曜日・第3土曜日実施	22
⑪ koko Kids	外国につながる子どもの学習サポートと交流「koko Kids」の運営 毎月第1土曜日・第3土曜日実施	21
⑫ イベント企画運営	国際交流会館オープンデイ他、事業の企画ボランティア	53
⑬ 日本語チューター	ボランティアルームの日本語クラスにおける日本語習得支援活動	204

2019年度ボランティア実数 546名

2019年度ボランティア分野別登録者(延べ数) 787名

(2) ボランティア事業に関する研修会

ボランティア事業の充実を図るための各種研修会を実施。

①市立小中学校日本語ボランティア研修の実施

A. 市立小中学校日本語ボランティア新年度ガイダンス

内 容 「教育支援ボランティア」の定期活動である「市立小中学校日本語ボランティア」に参加しているボランティアを対象に、派遣にあたってのガイダンスの場として活動についての理解を深めるとともにボランティア間の情報交換を行った。

開 催 日 4月19日(金) 14:00～17:00

場 所 第1・2会議室

対 象 市立小中学校日本語ボランティア

参加者数 24名

参加費用 無料

②日本語クラスの交流会及び日本語クラスのチューター研修会

A. 日本語クラスの交流会

参加費用 無料

開催日	場所	内容		対象	参加者
7月20日（土） 13:30～16:00	特別会議室	はんなりカフェ （日本語クラス 交流会）	日本語クラスのチューターと学習者が折り紙を通じて交流し親睦を深める。ビンゴゲームの景品はチューターから集めたもの。	チューター と学習者	チューター 48名 学習者 33名
3月28日（土） 13:30～16:00	特別会議室	日本語チューター交流会	日本語クラスの1年間の総括を兼ねて、チューター同士の親睦や交流を深める。	チューター	中止

（新型コロナウイルス感染拡大防止のため3月28日の活動は中止）

B. 日本語クラスのチューター研修会

対 象 日本語チューター

参加費用 無料

開催日	場所	内容		共催	参加者
5月25日（土） 13:30～15:00	ボランティア ルーム	DVDによる 勉強会	日本語教室配布用DVD「日本語指導の基礎」（（公財）三重県国際交流財団制作）を通じて、日本語を教えることの基礎知識を学ぶ。	—	20名
2月15日（土） 14:00～16:00	特別会議室	日本語学習者への発音指導—母語別指導法を学ぶ—	「発音指導」をテーマに母語別の指導法を学び、より効果的で面白い授業について一緒に考える。 講師：河野俊之氏 横浜国立大学教育学部教授	（一財）京都 国際文化協会	43名

③市民生活アドバイザーボランティア企画 研修会、交流会等の実施

A. ミニ勉強会

内 容 ボランティアメンバーの特技や専門分野を活かした勉強会をミーティング時に実施。

開催日	内容	参加者
5月19日（日）11:00～12:00	春の研修会プレガイド「城南の史跡を訪ねる」	21名
6月16日（日）11:00～12:00	世界の宗教と仏教・神道・神話の世界	26名
7月21日（日）11:00～12:00	英語による京都紹介DVDの鑑賞と京都三大祭	14名
9月15日（日）11:00～12:00	行政書士による在留資格の基礎講座	19名
10月20日（日）11:00～12:00	kokoka 館長によるSDGs 基礎講座	16名

B. 研修会～フィールドワーク～

対 象 市民生活アドバイザーボランティア

参加費用 無料

開催日	場所	内容		参加者
5月27日（月） 10:00～13:00	石峰寺、ぬりこべ地蔵、伏見稻荷大社	春の研修会「城南の史跡を訪ねる」	伊藤若冲ゆかりの石峰寺など、外客からの人気が高い伏見・深草の史跡を巡る。	17名
11月25日（月） 10:00～13:00	西教寺、山の辺の道、日吉大社	秋の研修会「石積みの町・坂本の史跡を訪ねる」	京都近郊の史跡と紅葉の名所をテーマに明智光秀の菩提寺である西教寺などを巡る。	17名

C. 交流会

内 容 今年度新規登録者の歓迎会を開催。メンバーそれぞれの特技や趣味などを中心に、情報を共有し親睦を図った。

開 催 日 6月16日（日） 12:00～13:30

対 象 市民生活アドバイザーボランティア

場 所 事務室

参加者数 27名

参加費用 無料

④カウンセリング・デイ（通訳・翻訳ボランティア）研修

内 容 「外国人のためのカウンセリング・デイ」実施に向けて、年度当初に事業主旨、注意事項等の再確認を行うとともに、各専門分野の専門相談員を講師に招き、専門知識の充実、通訳技術の向上を図る研修を実施。今回は改正入管法の施行に伴い、「在留資格相談」のポイントを中心に研修を実施。今回はじめて「カウンセリング・デイ」の通訳・書記等の活動に参加するボランティアも参加。

講 師 上田覚順氏 行政書士

開 催 日 6月2日（日） 10:00～11:30

対 象 カウンセリング・デイ（通訳・翻訳ボランティア）ボランティア

場 所 事務室

参加者数 11名

参加費用 無料

⑤kokokaボランティア人材育成講座

内 容 kokokaボランティアとボランティア活動に興味を持っている方に、日本と最も関係が深い中国と韓国をテーマに取り上げた講座を開き、東アジアに対する知識と理解を深める。またその過程を通して、ボランティア間の交流や連携を強化するとともに、今後のキーパーソン育成につなげる。

韓国講座 6月～11月までの毎月第1・3土曜日 14:30～16:00 全10回

中国講座 6月～11月までの毎月第1・3火曜日 19:00～20:30 全10回

講 師 韓国講座 チョンチャングン 協会職員

中国講座 張健 協会職員

対 象 ボランティア及びボランティア活動に興味を持っている方

場 所 研修室

参加者数 韓国講座 20名 中国講座 26名

参加費用 kokokaボランティア 無料／一般1,000円

（3）ボランティア事業活動支援

ボランティア事業の充実及びボランティア間の交流促進を図る。

①留学生交流ファミリー交流会

内 容 留学生と交流ファミリーとの交流会。全面的に企画ボランティアの企画により実施。

対 象 留学生交流ファミリーボランティアと留学生

A. 全体交流会

開催日	場所	内容	参加者	参加費
11月24日（日） 11:00～15:00	京都府立植物園	植物園見学	63名 うち留学生29名	留学生 300円 ファミリー700円

B. 交流会

開催日	場所	内容	参加者	参加費
7月7日（日） 15:30～18:00	和風別館	夏まつり	56名 うち留学生23名	留学生/ファミリー 200円
1月13日（日） 11:00～14:00	特別会議室、 平安神宮	お正月の お弁当、初詣	68名 うち留学生29名	留学生 400円 ファミリー800円

C. 新旧ボランティア交流会

(新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止)

内 容 継続ボランティアと新規ボランティア間の茶話会形式による交流会。

開 催 日 3月21日(土) 14:00~16:00

場 所 第3・4会議室

対 象 2019年度登録留学生交流ファミリーボランティアと2020年度新規留学生交流ファミリーボランティア

参加費用 無料

②子育て支援活動「ホッとチャット」企画イベント

対 象 子育て中の保護者(日本人、外国人) 0~5歳までの子ども及びその兄弟姉妹同伴可

開催日	場所	内容		参加者	参加費
5月18日(土) 10:30~13:30	京都府立植物園	春の遠足 植物園へ行こう	ゲーム、昼食、子育てに関する悩み相談や情報交換。	13名	大人200円 子ども無料
7月6日(土) 15:30~17:30	和風別館	夏祭り	浴衣着付け体験、ヨーヨーつり、金魚すくい、スイカ割り、七夕短冊等。	56名	大人200円 子ども無料
9月22日(日) 14:00~16:00	キッズスペース	世界を知ろう スペシャル kokoka30周年事業 キッズスペースのお披露目イベント	ジョージア、中国、ベトナム、ミャンマー、カザフスタンの5ヶ国7名の講師を迎え、各国語で絵本と紙しばいの読みきかせや、各国の歌と遊びを体験。参加者同士の交流の機会を設け、子育てに関する悩み相談や情報を交換。	20名	無料
10月5日(土) 14:00~15:30	特別会議室	乳幼児用品無料 フリーマーケット &交流会	乳幼児用品の無料交換会及び子育てに関する悩み相談や情報交換等。	70名	大人200円 子ども無料
12月21日(土) 14:00~16:00	特別会議室	kokokaにサンタが やってくる クリスマスお楽しみ会	子ども向けのゲーム、絵本よみきかせ、歌と踊り等。	70名	大人200円 子ども無料
2月1日(土) 14:00~16:00	和風別館	お茶会と節分	親子でお茶席体験、鬼の面作り、節分鬼退治等。	36名	大人200円 子ども無料

③kokoka Kids 企画イベント

A. 夏休み特別セミナー(夏休み宿題サポート、「夏の動物たちに会いに行こう!(京都市動物園)」)

開 催 日 8月3日(土) 10:00~15:00

場 所 京都市動物園、特別会議室

対 象 外国にルーツを持つ子ども(6歳~15歳 帰国子女含む)とその親。

参加者数 2名

参加費用 無料

④kokokaボランティアブログによる情報発信

目 的 協会で開催しているボランティア活動をより多くの一般の方に知ってもらうことを目的に、具体的な活動の様子を外部に向けて発信する場及びボランティア自身の活動を発信する場として2012年7月に開設。

内 容 各ボランティア活動の報告及び告知等の情報を発信。

(4) ボランティア定期活動

①ホームステイ（短期ホームステイ受け入れ）

（新型コロナウイルス感染拡大防止のため2月28日から3月31日までの活動を中止）

内 容 日本家庭の日常生活や日本文化に関心のある外国人を一定期間家庭に受け入れ、家族の一員として共に生活する中で相互理解と友好を深めることを目的とする。期間は、原則として1週間以内程度の滞在。

活動件数 0件

②ホームビジット（外国人ツーリストによる家庭訪問プログラム）

（新型コロナウイルス感染拡大防止のため2月28日から3月31日までの活動を中止）

内 容 京都市を訪れる外国人旅行者を対象とした家庭訪問プログラムで日本家庭の日常生活や日本文化に関心のある外国人（ビジター）を受け入れ、家庭でできる日本、京都紹介を通じて相互理解と友好を深めることを目的とする。

受け入れ時間は、原則的に14:00～19:00から2時間程度。

活動件数 9件

参加者数 27名 ホームビジット国籍別受入件数 P. 31 別表⑤参照

③留学生交流ファミリー

A. 留学生交流ファミリー定例会

内 容 京都に来て間もない留学生の精神的な支えとなり、京都における市民生活を共有する「留学生交流ファミリー制度」。原則毎月第1土曜日 10:00～12:00

場 所 3階事務室

対 象 留学生交流ファミリーボランティア、イベント企画運営ボランティア

参加者数 15名

B. 留学生交流ファミリーマッチング会

内 容 京都に来て間もない留学生の精神的な支えとなり、京都における市民生活を共有する「留学生交流ファミリー制度」。留学生とボランティアを紹介する会。

場 所 特別会議室、第3・4会議室

	開催日	対象	マッチング数
前期	5月26日（日） 14:00～16:00	市内大学に通う留学生	63組
後期	10月20日（日） 14:00～16:00		61組

④外国人のためのくらしと文化の情報誌『LIFE IN KYOTO』の取材・編集・翻訳

内 容 協会に登録しているボランティアの作成により、在住外国人が関心を持つ情報・読み物を掲載した情報誌『LIFE IN KYOTO』（英語版・日本語版）を隔月1回発行。留学生寮や大学、ゲストハウス等を中心に約40カ所で配布。当協会ホームページからは英語、日本語に加えて中国語でも一部閲覧可能。毎月2回ミーティングを実施。

『LIFE IN KYOTO』の発行についてはP. 11 参照

毎月第2・4水曜日 18:30～20:30

対 象 LIFE IN KYOTOボランティア

場 所 3階事務室

活動者数 10～15名/回

⑤「市民生活アドバイザー」

A. 市民生活アドバイザーミーティング

（新型コロナウイルス感染拡大防止のため2月28日から3月31日までの活動を中止）

内 容 市民生活アドバイザーの活動にかかる情報・課題を共有し、一層の活動内容の充実に向けて話し合う。また、メンバーによるミニ勉強会も同時に行う。年間約10回実施。

4月～3月 原則第3日曜日 10:30～12:00

場 所 3階事務室

対 象 市民生活アドバイザーボランティア

活動者数 20～25名/回

B. 外国籍市民への生活相談

(新型コロナウイルス感染拡大防止のため2月28日から3月31日までの活動を中止)

内 容 1階情報カウンターで、来館者への情報提供・相談業務を行う。

活動時間 毎週火曜日から日曜日の間10:00～17:30の間で2時間30分のシフト制。

活動者数 58名

相談件数 情報サービス相談状況 P. 16 別表②参照

⑥外国人向け京都紹介ツアー「京都案内倶楽部」企画運営

開催日	内容	参加者	活動者数	参加費
4月7日(日) 13:00～15:30	「絹・絹・絹 絹の世界」 内容：絹アーティスト伊豆蔵明彦氏のアトリエを訪問。 場所：絲藝館 ワクムスビ	17名	8名	300円
5月12日(日) 10:30～15:00	「竹林公園散策&長岡京見学」 内容：向日市文化資料館を見学した後、竹林公園を散策する。 場所：洛西竹林公園ほか	15名	13名	無料
6月16日(日) 14:00～16:30	「英語落語」 内容：落語発祥の地と言われる、誓願寺で英語落語を鑑賞する。 場所：誓願寺	48名	30名	無料
9月29日(日) 12:30～16:30	「ヤマト運輸関西ゲートウェイ&総持寺ツアー」 内容：宅急便の集配センターと西国二十二番札所である総持寺を見学する。 場所：大文字	14名	14名	無料
10月20日(日) 9:00～16:00	「琵琶湖でバーベキューを楽しもう」 内容：参加者とボランティアがバーベキューをしながら親睦を深める 場所：比良げんき村	22名	22名	1,300円
11月24日(日) 12:45～16:30	「歴史と文化にふれよう」 内容：達磨寺と京都アスニーで歴史と文化を感じる機会をもつ。 場所：達磨寺ほか	12名	19名	500円
12月8日(日) 10:00～16:30	「森へ行こう！」 内容：森林保全活動を見学し、薪割り体験を実施。 場所：伏見・桃陽の森	12名	16名	300円
2月11日(火・祝) 13:00～15:00	「火わたりの行」 内容：火渡りの行の見学と体験を行う。 場所：伏見庚申堂	中止		無料
3月22日(日) 時間未定	「酒蔵見学」 内容：酒蔵の見学を行う。 場所：伏見	中止		未定

(新型コロナウイルス感染拡大防止のため2月11日と3月22日の活動は中止)

A. 京都案内倶楽部ミーティング

(新型コロナウイルス感染拡大防止のため2月28日から3月31日までの活動を中止)

内 容 通訳翻訳ボランティア定期活動「京都案内倶楽部」による京都1日ツアーの企画運営について話し合う会議。毎月2回実施。

4月～3月 原則毎月第1・3土曜日 13:00～15:00

場 所 ボランティアルーム

対 象 京都案内倶楽部ボランティア

活動者数 20～30名/回

B. 京都案内倶楽部1日ツアー

内 容 外国人を対象に、京都の文化や産業を紹介する。1日ツアーの他に、多くの方が参加できるよう、簡易版であるミニツアーも実施する。上記⑥「京都案内倶楽部」企画運営参照。

対 象 外国人

参加費用 必要に応じて実費負担

C. 南禅寺スポットガイド

内 容 定例ミーティングの前後に、南禅寺で外国人観光客を対象として英語でのフリーガイドを実施。

毎月第1・3土曜日 10:00～12:00 (1・2月は活動休止)

場 所 南禅寺

対 象 外国人観光客

日付	活動者数	ゲスト数	日付	活動者数	ゲスト数
4月6日	5	30	9月7日	3	7
4月20日	4	23	9月21日	3	4
5月4日	5	19	10月5日	4	22
5月18日	4	10	10月19日	3	29
6月1日	4	31	11月3日	—	—
6月15日	4	12	11月16日	4	12
7月5日	5	12	12月7日	2	4
7月20日	4	17	12月21日	3	17
8月3日	4	28	3月7日	中止	
8月17日	—	—	3月14日		

(新型コロナウイルス感染拡大防止のため3月7日と14日の活動は中止)

⑦多言語バンク

内 容 英語以外の言語で通訳翻訳ができる方に対して、外部からの交流・支援活動に関する通訳翻訳依頼にもとづき協力を要請。また、当協会が主催する事業等で通訳翻訳が必要な場合にも同様に協力を要請。

実施日	内容	活動者数
4月27日(土・祝)～5日(日)	京都駅周辺での交通・観光案内(英語、中国語)	15名
8月5日(月)～10日(土)	青少年のための日中友好交流音楽祭 「第2回京都国際音楽コンクー」通訳(中国語)	8名
11月16日(土)、17日(日) 23日(土)、24日(日)	京都駅周辺での交通・観光案内(英語、中国語)	13名
2月16日(日)	京都マラソン会場内 鍼灸・マッサージコーナー受付 補助(英語、中国語)	8名

⑧市立小中学校日本語ボランティア

内 容 週に1回～2回程度(1時間程度。スケジュールは、京都市教育委員会からの要請とボランティアの希望で決定)市立小中学校に出向き、放課後の時間を利用して日本語学習を必要とする児童・生徒への日本語指導を行う。

派遣実績 小学校 16名 中学校 10名

⑨日本語チューター

A. ボランティアによる日本語クラスの運営

内 容 館内ボランティアルームの日本語クラスにおける日本語習得支援活動。

＜ボランティアによる日本語クラスが目指すもの＞

- a. 生活の場で使う日本語の習得ができる場所
- b. 学習者とチューターの対等な関係―「先生」と「生徒」ではない双方向の学びあい
- c. 学習者のニーズをつかもう―学習者が学びたいことを一緒に勉強する場所
- d. 「日本語学習だけ」ではなく、広く学ぶことのできる場所
- e. 学習者同士、学習者とチューター、日本語クラスに関わる人々の出会いをつなぐ場所

毎日（休館日以外） ボランティアルームスケジュールはP. 32 別表⑥参照

※2019年4月より日曜日午前「特別日本語クラス」小学生以上の親子参加可能（乳幼児同伴可）クラス新設

場 所 ボランティアルーム

参加者数 8,582名 詳細はP. 32 別表⑦参照

B. 日本語クラス定例会

内 容 日本語クラス全体の運営のために話し合う場として、各クラス間の意見交換や情報などを共有し、チューター活動と学習者の学習環境の充実を図る。

毎月第2土曜日 14:00～15:30

場 所 ボランティアルーム

参加者数 各日本語クラスのリーダーとコーディネーター、日本語クラスブログチーム

活動者数 リーダー13名、コーディネーター7名、日本語クラスブログチーム1名

⑩災害時通訳翻訳ボランティア

内 容 近畿地域等で地震などの大規模な災害が起こったときに、日本語の理解が十分でなく必要不可欠な情報を得ることが困難な外国人への支援活動を行う。必要な研修や訓練等に参加できる方を募集。

活動詳細はP. 57 参照

⑪イベント企画運営（kokokaオープンデイ等）

内 容 「kokokaオープンデイ」をはじめとする、協会事業の企画運営に関わることのできる方を募集。

活動件数 2件 活動者数には協会登録ボランティア以外を含む。

活動日	イベント名	活動者数
10月14日	日・タイ・カルチャー・フェアin京都	15名
11月 3日	kokokaオープンデイ	214名
3月14日	kokokaボランティア人材育成事業「kokokaボランティアデイ」	中止

（新型コロナウイルス感染拡大防止のため3月14日の活動は中止）

⑫子育てステーション ホットチャット

内 容 子育て中の保護者（外国人日本人問わず）の集いの場。日本の子育て、外国の子育て等について語り合い、交流することを目的に行う子育て支援活動「子育てステーション ホットチャット」を運営。

（原則）第1土曜日 14:00～15:30

場 所 3階事務室

対 象 子育て中の外国人等保護者及びその子ども

参加者数 68名（イベント除く） 詳細はP. 32 別表⑦参照

通常活動	テーマ「世界を知ろう」	参加者	通常活動	テーマ「世界を知ろう」	参加者
4月 6日	チェコ	26名	9月 22日	スペシャル（30周年記念）	20名
6月 1日	アゼルバイジャン	8名	3月 7日	カナダ	中止
8月 3日	ネパール	14名			

(新型コロナウイルス感染拡大防止のため3月7日の活動は中止)

⑬ k o k o K i d s

内 容 外国につながる子どもたちとその保護者の交流の場。

(原則) 第1土曜日 15:30~17:00

場 所 ボランティアルーム

対 象 外国につながる子どもとその保護者(6歳以上15歳以下。帰国子女含む)

参加者数 41名 (イベント除く) 詳細はP. 32 別表⑦参照

開催日	内容	参加者	開催日	内容	参加者
4月6日	スライムをつくろう	8名	9月7日	テーブルホッケー	6名
5月4日	大きな絵をかこう	4名	10月5日	プラ板をつくろう	2名
6月1日	魚釣りゲームをしよう	3名	12月7日	スノードームをつくろう	6名
7月6日	コリントゲーム	7名	2月1日	アーチェリー&パチンコ	5名
8月3日	夏休み特別セミナー	(再掲)	3月7日	おひな様折り紙と抹茶体験	中止

(新型コロナウイルス感染拡大防止のため3月7日の活動は中止)

(5) オリエンテーション

① ボランティアオリエンテーション

内 容 新規ボランティア希望者を対象とし、ボランティア活動の紹介と説明を実施。

場 所 研修室、第1・2会議室、イベントホール

対 象 新規ボランティア希望者

開催日	時間	対象(活動別)	参加者数
6月16日(日)	14:00~17:00	2019年度活動希望者	48名
9月15日(日)			36名
12月1日(日)			46名
3月14日(土)		2020年度活動希望者	中止

(新型コロナウイルス感染拡大防止のため3月14日は中止)

② 2019年度 活動別ボランティアの内容

- A. ホームステイ(短期ホームステイ受け入れ)
- B. ホームビジット(外国人ツーリストによる家庭訪問プログラム)受け入れ
- C. 留学生交流ファミリー
- D. 外国籍市民向け情報誌『L I F E I N K Y O T O』の取材・編集・翻訳
- E. 外国籍市民への生活相談「市民生活アドバイザー」
- F. 外国籍市民向け京都紹介ツアー「京都案内倶楽部」企画運営
- G. 多言語バンク(英語以外)
- H. 災害時通訳・翻訳ボランティア
- I. 市立小中学校日本語ボランティア
- J. 子育て支援「子育てステーション ホットチャット」運営
- K. イベント企画運営(k o k o k a オープンデイ等)
- L. 日本語チューター(ボランティアによる日本語クラスの運営)
- M. k o k o K i d s

別表⑤ ホームビジット国籍別受入件数・人数 (件=件数、名=参加者数)

月 国名	4		5		6		7		8		9		10		11		12		1		2		3		合 計	
	件	名	件	名	件	名	件	名	件	名	件	名	件	名	件	名	件	名	件	名	件	名	件	名	件	名
アイルランド																										
アメリカ					1	1							1	1	1	1									3	3
イギリス																										
イスラエル	1	2																							1	2
イタリア																										
インド																										
インドネシア																										
オーストリア																										
オーストラリア																										
オランダ																										
カザフスタン																										
カナダ																										
シンガポール																										
スイス																										
スペイン																										
タイ																										
台湾																										
中国															1	3			1	2					2	5
ドイツ			2	4																					2	4
フランス					1	13																			1	13
ベトナム																										
ポルトガル																										
マレーシア																										
ミャンマー																										
パキスタン																										
その他																										
合 計	1	2	2	4	2	14	0	0	0	0	0	0	1	1	2	4	0	0	1	2	0	0	0	0	9	27

* 1 グループが多国籍の場合、件数は代表者の国籍でカウント

(新型コロナウイルス感染拡大防止のため2月28日から3月31日までの活動を中止)

別表⑥ ボランティアルームスケジュール

	10:30～12:00	13:30～15:00	19:00～20:30
火曜日	日本語クラス	日本語クラス	
水曜日	日本語クラス	日本語クラス	日本語クラス
木曜日	日本語クラス	日本語クラス	日本語クラス
金曜日	日本語クラス		日本語クラス
土曜日	日本語クラス		
日曜日	特別日本語クラス	日本語クラス	

別表⑦ 「日本語クラス」「ホッとチャット」「koko Kids」参加者数(単位/名)

	日本語クラス	ホッとチャット	koko Kids	合計
	毎週(火)～(日)	原則・毎月第1土曜日	毎月第1土曜日	
4月	730	通常活動 26	通常活動 8	764
5月	925	企画イベント 13	通常活動 4	942
6月	871	通常活動 8	通常活動 3	882
7月	870	企画イベント 56	通常活動 7	933
8月	109	通常活動 14	企画イベント 2	125
9月	831	通常活動 20	通常活動 6	857
10月	1,094	企画イベント 70	通常活動 2	1,166
11月	861	休み	オープンデイ 119	980
12月	417	企画イベント 70	通常活動 6	493
1月	1,148	休み	休み	1,148
2月	726	企画イベント 36	通常活動 5	767
3月	中止	中止	中止	0
合計	8,582	313	162	9,057

(新型コロナウイルス感染拡大防止のため2月28日から3月31日までの活動を中止)

2. 担い手育成事業

(1) 国際交流市民活動グループ育成支援事業「COSMOS」

内 容 k o k o k a 京都市国際交流会館内を会場として行う国際交流・支援活動に対し、場所、広報、リスクマネジメント、運営などに関するノウハウを提供する支援事業。外国籍市民を含む市民による企画・運営の機会拡大とともに、地域に根ざした国際交流活動の広がりを目的とする。前期・後期各々6カ月毎に参加団体を募集。

毎月第2・4土曜日

場 所 第4会議室、3階事務室

対 象 外国籍市民、一般

① 活動団体(講座)と活動内容一覧

参加者数 P. 33 別表⑧参照

講座名/内容	活動者	参加費
A. ジュニア向け 中国語で論語を読もう 論語・漢詩の音読講座	3名	500円
B. いけばな「一晴会」 草月流生け花体験講座	1名	1,000円
C. 楽しいフラダンス フラダンス講座	11名	一般 1,000円 留学生 500円
D. Let's enjoy "The way of TEA" 外国人向け茶道体験講座。英語で作法やお茶の点て方等を案内。	2名	500円
E. 京都向日葵中国語教室 子ども向け中国語教室	3名	500円

別表⑧

COSMOS 参加者集計表

(単位/名)

前期						
講座名	ジュニア向け 中国語で論 語を読もう	いけばな 一晴会	楽しい フラダンス	Let' s Enjoy " The way of TEA"	京都向日葵 中国語教室	合計
時間	10:00～12:00	12:30～14:30	12:30～14:30	15:00～17:00	15:00～17:00	
4月	24	3	7	6	14	54
5月	15	10	4	9	12	50
6月	8	11	4	3	11	37
7月	11	13	3	8	休講	35
8月	27	7	3	5	4	46
9月	16	20	5	6	10	57
計	101	64	26	37	51	279
参加者 国籍・ 地域	日本、中国	エチオピア、 韓国、ロシア 中国、日本、 豪州	中国、日本	米国、中国、 カナダ、日本、 豪州、台湾、 英国	日本、中国	
後期						
講座名	ジュニア向け 中国語で論 語を読もう	いけばな 一晴会	楽しい フラダンス	Let' s Enjoy " The way of TEA"	京都向日葵 中国語教室	合計
時間	10:00～12:00	12:30～14:30	15:00～17:00	15:00～17:00	15:00～17:00	
10月	19	5	休講	4	14	42
11月	16	18	4	5	11	54
12月	15	12	1	4	4	36
1月	16	9	3	5	12	45
2月	10	9	3	3	8	33
3月	中止	中止	6	中止	8	14
計	76	53	17	21	57	224
参加者 国籍・ 地域	日本	マレーシア、 中国、台湾、 ラトビア、 日本、韓国、 フランス	日本	マレーシア、 台湾、米国、 日本、中国、 豪州	日本、中国	

(新型コロナウイルス感染拡大防止のため3月の活動は一部中止)

(2) インターン受入れ事業

内 容 学生が実習や研修的な就業体験を行うインターンシップ制度を導入。(公財)大学コンソーシアム京都、大学、個人の応募等から学生をインターンとして受入れる。長期的な実習により協会の取組みや、多文化共生社会への理解を深め、より実践的な担い手育成につなげることを目的とする。

実 績 実習期間は1ヶ月～2ヶ月程度。

7名(立命館大学3名、京都外国語大学2名、ハイデルベルク大学・京都大学1名、ノートルダム女子大学1名)

(3) 社会見学受け入れ事業

内 容 社会見学授業として団体見学を受け入れる。国際交流会館の機能紹介や、京都での外国人を取り巻く状況説明、事業概要説明などの後、現場で働くスタッフやボランティア活動の見学や留学生に出身国との文化の違いや遊び、京都での生活などについて伝える。

実施日	学校名	学年	人数
		内容	
4月24日（水） 9:10～10:10	浜松市立富塚中学校	3年	35名
		国際交流協会の事業及び 多民族国家スリランカの文化と社会について	
5月14日（火） 11:15～12:15	同志社女子大学		17名
		国際交流協会の役割	
5月14日（火） 13:30～15:00	立命館大学国際関係学部		6名
		国際交流協会の概要及び ボランティア事業について	
6月11日（火） 11:00～12:00	向陽幼稚園	5歳	35名（保護者35名）
		英語で交流 ゲームなど	
7月2日（火） 13:30～14:30	京都先端科学大学 健康医療学部看護学科	1年	5名
		協会事業及び医療通訳事業について	
7月25日（木） 13:00～14:30	奈良県北葛城郡 人権推進連絡協議会		18名
		在住外国人の現状や課題、協会事業について	
7月26日（金） 11:00～12:15	近江兄弟社高校	2～4年	60名
		ハンガリー人留学生のお話と交流	
10月24日（木） 13:00～13:30	三重県桑名市 人権啓発推進会連合会		32名
		京都市国際交流会館のサービス等について	
11月21日（木） 11:00～12:00	向陽幼稚園	5歳	35名（保護者35名）
		アルゼンチンのお話とゲーム	
11月26日（火） 14:00～16:00	SKYシニア大学		37名
		アゼルバイジャン、韓国、ハンガリー、中国の 留学生と交流	
11月29日（金） 14:00～15:00	岩手県立盛岡第一高等学校	1年	4名
		協会事業と運営について	
12月12日（木） 10:00～11:30	滋賀県国際交流推進協議会		15名
		協会事業について	
12月17日（火） 14:30～16:00	京都市立塔南高等学校	2年	8名
		館内見学、事業紹介・仕事に関するインタビュー	
12月25日（水） 14:30～16:00	京都市立堀川高等学校	国際文化ゼミ	15名
		図書・資料室の概要と運営について	
2月21日（金） 11:00～12:00	向陽幼稚園	5歳	35名（保護者35名）
		在住ウクライナ人とゲームやダンスで交流	
合計		15件	357名

(4) 「地域でつながる日本語教室事業」

内 容 日本語チューター終了者等が、日本語の理解が十分でない外国籍市民等を対象とした日本語教室を自主的に運営できるよう、開講時において実施上のアドバイスや広報面での支援、ホームページの運営を行う。河原町三条、北白川、今出川、浄土寺で運営。

教室名	開講日	チューター	学習者	新型コロナウイルス 感染拡大防止のため休講
河原町三条教室 午前クラス 開講 2013年5月	毎週日曜日 10:00～12:00	6名	10名	2月16日から3月31日まで
河原町三条教室 午後クラス 開講 2012年5月	毎週日曜日 14:00～15:30	3名	3名	2月16日から3月31日まで
北白川教室 開講 2015年9月	毎週火曜日 10:30～12:00	1名	2名	2月4日から3月31日まで
今出川教室 開講 2019年6月	毎週月、金曜日 10:30～12:00	3名	5名	2月17日から3月31日まで
浄土寺教室 開講 2019年9月	毎週土曜日 10:30～12:00	2名	4名	2月29日から3月31日まで

V. 異文化理解・多文化共生社会への促進事業

1. 異文化理解・多文化共生社会を促進するためのフォーラム・セミナー等

(1) フォーラム「チョゴリときもの」

①連続フォーラム「チョゴリときもの」シリーズII

第27回 対談「在日コリアン問題解決のための新しい視点」

事業主旨 日本社会に生きる異なる文化背景や国籍等を持つ人々と日本人が相互に認め合い、尊重し合える社会を目指し開催。テーマに基づき多様な意見を交換、共有する。今回は、ヘイトスピーチなど近年の在日コリアンに係る問題の主な原因を、在日コリアンの存在を超えた国家間の関係悪化（慰安婦問題、徴用工問題など）に求める観点から、その解決に向けてより深く広い視点を示し、従来の参政権、教育権等の問題も視野に入れた考察を行った。

場 所 第1・2会議室

対 象 一般

参加費用 無料

開催日	内容	講師	進行	参加者
2月15日（土） 13:30～16:00	対談：裴薫×小倉紀蔵 「在日コリアン問題解決 のための新しい視点」	裴薫（ぺえふん）氏 弁護士、 弁護士法人オルビス代表	小倉紀蔵氏 京都大学大学院 人間・環境学研究科教授	32名

2. 異文化理解を促進するための交流活動

(1) k o k o k a オープンデイ 2019 ～今からここからあなたから～

内 容 「k o k o k a オープンデイ」は、k o k o k a 京都市国際交流会館及び（公財）京都市国際交流協会の活動を広く市民の皆様にご覧いただくことを目的に開催しているイベント（2004年から毎年11月3日）。「世界文化自由都市宣言」（1978年）の下、外国籍市民と日本人とが一緒に京都のまちづくりを担っていくことを目指し、全館を使用して市民ボランティアと一緒に機運を盛り上げながら取り組む。

開 催 日 11月3日（日・祝）10:00～16:00

場 所 会館前広場を含む全館

対 象 一般

参加者数 10,000名 市民ボランティア協力者380名

参加費用 入場無料 プログラムにより一部有料

協賛企業 ジャパンファシリティーズ、京都大原記念病院グループ、洛和会ヘルスケアシステム、フラットエージェンシー、堀場製作所、片岡製作所、三幸会、テクノアイ、香老舗松栄堂、三洋化成、ローム、東山なごみ館 玄、島津製作所、京都中央信用金庫、おのみやす本舗、ロマン・吉忠、フクナガ、鈴木松風堂、ウエダ本社、

① 京都市平和祈念事業（共催：京都市、東アジア文化都市交流事業とコラボ）

内 容 講演「世にも奇妙なニッポンのお笑い」チャド・マレーン氏（お笑い芸人/吉本興業所属）
ステージパフォーマンス

A. ジャズ演奏（日本）

京都コンポーザーズジャズオーケストラ directed by 谷口知巳

B. 二胡と竹笛の演奏（中国）

ジャービン・奈津子

C. 伝統芸能（韓国）

大邱市立国楽団

その他 会場入り口付近で原爆パネル及びSDGsの紹介パネルを展示

場 所 イベントホール

時 間 13:00～15:00

参加者数 180名

共 催 京都市

参加費用 無料

託児利用 なし

②姉妹都市コーナー（展示、東アジア文化都市交流事業とコラボ）

内 容 韓国・大邱広域市と京都の大学生が、交流しながら撮影した写真の展示会。
場 所 姉妹都市コーナー・展示室
時 間 10:00～16:00
参加費用 無料

③万国屋台村

内 容 世界14の国・地域の料理や雑貨を販売、21店舗が出店（うち留学生グループ5店舗）。
今年は京都・ボストン姉妹都市提携60周年を記念したアメリカブースエリアも設置。
場 所 会館前広場
時 間 10:00～16:00

国・地域等	出店者	国・地域等	出店者
アメリカ	4Spice Kitchen	中国	京都骨里香熟食店
アメリカ	マッチョ ボストンキッチン	ドイツ	ドイツリンク京都
アメリカ	まは	トルコ	ミスターケバブ
アメリカ	ロッジポール	日本	京都 祇園 ここ家
イラン	アルマ	日本	健幸弁当 DELI
インド	インド料理RAJU HALAL	フィリピン	京都フィリピン留学生会
インドネシア	バンブ カフェ インドネシア	ベトナム	在京都ベトナム青年学生会
クレープ	るんもんかふえ	ペルシャ&インド	アラシのキッチン
グローバル	世界インスタント麺	ミャンマー	ミャンマー留学生ファミリー
スペイン	スペイン料理ティオペペ	ロシア	カリンカ - マリンカ
タイ	バンコクガーデン		

④世界の音楽と踊りの競演「グローバルステージ」

内 容 世界各国の音楽の演奏や踊りを紹介。
1階交流ロビー司会 平野 聡氏
円形ステージ司会 当日ボランティア（日本語／英語）
場 所 1階交流ロビー、円形ステージ

A. 1階交流ロビー

	時間	演目	出演者
1	11:00～11:25	ハッピースマイルコンサート	カッパ座京都
2	11:30～12:00	タップダンス	タップダンスキョウト
3	12:05～12:35	室内管弦楽	アンサンブルアルバ
休憩			
4	13:20～13:50	津軽三味線&日本民謡&エンタメロック	Black sparrows（黒雀）&ピスタチオ小西とBB不二子の市場
5	13:55～14:20	フラダンス	レアレアナプア
6	14:25～14:55	モンゴル民謡・オルティンドー	伊藤麻衣子
7	15:00～15:30	ベリーダンス	サミーベリーダンススタジオ
8	15:35～16:00	ブラジル「カポエイラ」演武	京都カポエイラアカデミア

B. 円形ステージ

	時間	演目	出演者
1	10:00～10:30	インド音楽	インド日本友の会
2	11:00～11:25	フラダンス	フラオハナナーナー イカラニ
3	11:30～12:00	大道芸	カプチーノ（京大ジャグリングドーナッツ）
4	12:05～12:35	チャンバラ	剣龍会
5	12:40～13:10	日本舞踊	紫の会
6	13:15～13:45	タップダンス	タップダンスキョウト
7	13:50～14:20	大道芸（同上）	カプチーノ（京大ジャグリングドーナッツ）
8	14:25～14:55	チャンバラ（同上）	剣龍会
9	15:00～15:30	日本舞踊（同上）	紫の会
10	15:35～16:00	ロシアダンス	リリア バレエ スタジオ

⑤団体活動紹介コーナー「つながり★新発見」

内 容 NPOやボランティア団体等の活動紹介を通して、来場者に社会や世界とのつながりを感じてもらう。

場 所 一般用駐車場

時 間 10:00～16:00

団体紹介（順不同）

団体名
（独法）国際交流基金京都支部
国際教育交換協議会（CIEE）
JICA 関西／（特活）京都海外協力協会
（特活）インド日本友の会 チャンドラ・セカール・アカデミー・インターナショナルスクール京都
国連 UNHCR 協会
Kyoto Steam ー世界文化交流祭ー実行委員会
C. P. I. 関西教育里親会 京都・滋賀地区

⑥スパイス・マーケット

内 容 世界各地のスパイスやハーブなどを販売するコーナー。8店舗が出店。

場 所 一般用駐車場

時 間 10:00～16:00

⑦kokokaフリーマーケット

内 容 留学生・就学生の生活支援を目的とした協会ボランティアによるフリーマーケット。

場 所 特別会議室

時 間 10:00～16:00

但し10:00～11:00までは留学生、技能実習生のみを対象に販売

⑧koko Cafe

内 容 日本語クラスで学ぶ学習者と彼らをサポートしている日本語チューターによるカフェ。

15:00～16:00は7名の学習者による日本語スピーチタイム。

（国籍：ベトナム、中国語、カナダ、アメリカ、ネパール、インド）

場 所 第1・2会議室

時 間 10:00～16:00（ラストオーダー15:30）

参加者数 372名

参加費用 200円（飲物代）

⑨キッズフェスタ

内 容 k o k o K i d s ボランティアによる企画。
ペットボトル魚釣りゲーム、折り紙コーナー、手作りパチンコ・アーチェリー等。
場 所 和風別館横広場
時 間 10:00～16:00 (受付15:00まで)
参加者数 119名
参加費用 100円 (お菓子付)

⑩ステキに変わろう！気軽にチャレンジ！世界の民族衣装体験

内 容 世界各国・地域の民族衣装や日本の着物を着て写真撮影。
場 所 和風別館
時 間 10:00～16:00
参加者数 115名
参加費用 500円

⑪見たい！行きたい！感じたい！世界歴史都市写真展

内 容 「世界歴史都市連盟」加盟都市を、写真 (パネル) と関連書籍で紹介する展示会。
場 所 図書・資料室
時 間 10:00～16:00

⑫ココカカレンダー2020

内 容 会館前広場の清掃を担う、知的障がい者支援団体「一般社団法人京都手をつなぐ育成会」の
皆さんが作成した、k o k o k a 京都市国際交流会館のキャラクター「ココカ」のイラスト
が描かれたオリジナルカレンダーを50名様にプレゼント。
場 所 1階総合受付

⑬はじまり、はじまり、紙芝居！

内 容 今年は新しい企画として実施。日本人にとって親しみのある紙芝居を多言語 (日本語、英語
と中国語の3言語) で紹介。日本の話しを始め、世界の話しを通じて、様々なことばや、異
文化への興味・関心をもってもらう機会とした。L I F E I N K Y O T O のボランティア
を中心としたスタッフによる運営。自ら紙芝居を中国語や日本語に翻訳し、紙芝居のよさ
や楽しさを伝えるために、練習を重ね工夫をした。大人も子どもも参加し、文化、世代を超
えた交流の場とする。
場 所 研修室
時 間 10:00～16:00
参加者数 262名

⑭京都・ボストン姉妹都市提携60周年記念 ボストン写真展

内 容 姉妹都市ボストンを紹介する写真展
場 所 2階廊下
時 間 10:00～16:00

(2) 子どものための国際理解教育協働促進事業

①国際理解プログラムPICNICK

(Program for InterCultural Nexus in Kyoto)

内 容 主として京都市内に本部をおく大学に在籍している留学生を、京都市内小中学校の授業へ派遣。

プログラム内容

- 小学校 A. 「多文化交流プログラム」-留学生と遊んだり交流したりする
 B. 「多文化紹介プログラム」-留学生の出身国・地域の文化や社会を知る
 C. 「多文化理解プログラム」-留学生の専門性や特技を活かす
 中学校 A. 総合学習のテーマについて留学生と学ぶ
 B. 教科授業の発展的内容について留学生と学ぶ
 C. 留学生の出身国・地域の文化や人々の暮らしについて学ぶ
 D. 留学生が生徒会活動や学校行事に参加する

留学生登録者数 87名(34ヵ国または地域)

実 績 派遣数 170件 35校

(内訳: 小学校92件 18校、中学校75件 15校、小中学校3件 2校)

派遣留学生数 137名、参加児童・生徒数 6,640名

対 象 市内大学留学生、京都市内小学校児童、京都市内中学校生徒、京都市内小中学校児童・生徒
 費 用 交通費等として留学生1名1回につき5,000円(所得税源泉徴収額含む)/受入学校が負担。

協 力 京都市内大学、京都市教育委員会

PICNICK登録留学生一覧

国・地域	人数	国・地域	人数	国・地域	人数
アゼルバイジャン	1名	シンガポール	1名	ブラジル	2名
アメリカ	2名	スウェーデン	1名	フランス	2名
アルゼンチン	1名	スリランカ	1名	ベトナム	7名
イタリア	1名	タイ	2名	ベルギー	1名
イラン	1名	台湾	6名	マレーシア	2名
インド	2名	中国(含内モンゴル2)	26名	メキシコ	1名
インドネシア	3名	ドイツ	1名	モンゴル	2名
エジプト	3名	トルコ	2名	ラオス	1名
オーストラリア	1名	ネパール	1名	リトアニア	1名
韓国	6名	パレスティナ	1名	ロシア連邦	1名
カンボジア	1名	ハンガリー	1名		
グアテマラ	1名	フィリピン	1名	計 34ヵ国・地域	87名

PICNICK 派遣一覧(小学校)

	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業のテーマ・ねらい
1	6月4日(火)	日野小学校	6年	87	ネパール	多文化共生学習
2	6月6日(木)		1年	78	中国	世界をしろう「中国」
3			4年	111		多文化共生学習
4	6月7日(金)		2年	73	トルコ	世界をしろう「トルコ」
5			5年	102		多文化共生学習
6	6月18日(火)		3年	84	アメリカ合衆国	多文化共生学習
7	6月22日(土)	小栗栖小学校	1～6年	123	中国	人権多文化授業参観
8					韓国	
9					インドネシア	
10					アメリカ合衆国	
11	6月28日(金)	桃山小学校	3年	84	アメリカ合衆国	それぞれの国のよさを知ろう
12				84		
13						

	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業のテーマ・ねらい	
14	7月17日(水)	御室小学校	6年	41	メキシコ	多文化に触れ合い、理解を深め、コミュニケーションを楽しもう	
15	8月29日(木)	桃山東小学校	1年	91	エジプト	外国の文化を知り、親しみをもつ	
16			2年	89			
17			3年	82	スウェーデン		
18			4年	75	ブラジル		
19			5年	89	タイ		
20	9月5日(木)	桃山小学校	3年	83	中国	それぞれの国のよさを知ろう	
21				83			
22	9月6日(金)	紫野小学校	2年	24	スリランカ	他の国の文化を知り、親しもう	
23				25			
24	9月12日(木)			3年	24	韓国	日本と同じところ・異なるところ
25		24					
26	9月13日(金)	柊野小学校	1年	97	スリランカ	留学生と出会い、日本以外の国のことをくわしく知ろう	
27			4年	83		多文化理解	
28	9月20日(金)	安井小学校	1年	57	シンガポール	国際理解	
29			2年	59	マレーシア		
30			3年	52			
31			4年	49	リトアニア		
32			5年	43			
33			6年	61			
34	10月10日(木)	御室小学校	6年	41	リトアニア	多文化・多言語のもつ国々への理解を深め、多様な価値を感じよう	
35	10月16日(水)	柊野小学校	育成学級	5	中国内モンゴル自治区	遊びを通して文化を学ぶ	
36			2年	89		日本以外の国のことをくわしく知ろう	
37	10月25日(金)			3年	79	トルコ	ほかの国の文化を知り、仲良くなろう。
38				5年	98		他の国の文化や社会を知る
39	10月30日(水)	御室小学校	6年	41	アゼルバイジャン	多文化・多言語のもつ国々への理解を深め、多様な価値を感じよう	
40	11月20日(水)	祥豊小学校	6年	34	中国	未来ノート ～Dreams come true～	
41					イタリア		
42				32	中国		
43					ベトナム		
44	12月12日(木)	上賀茂小学校	6年	35	シンガポール	世界の声に耳を傾け、自らの世界を広げよう	
45				34	リトアニア		
46				34	グアテマラ		
47	12月20日(金)	上賀茂小学校	3年	33	韓国	朝鮮半島のあそびや絵本のお話、小学校の様子について聞いてみよう	
48				33			
49				33			
50	1月10日(金)	大塚小学校	2年	91	中国内モンゴル自治区	『スーホの白い馬』：モンゴルについて知ろう	
51	1月21日(火)	桃山小学校	3年	82	ブラジル	それぞれの国の良さを知ろう	
52				82			
53	1月22日(水)	西陣中央小学校	5年	31	韓国	日本と朝鮮半島の生活文化の違いについて	
54				32			
55				31			

	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業のテーマ・ねらい
56	1月23日(木)	上賀茂小学校	育成学級	8	中国	食文化・町の様子などを聞き、文化の体験を通して世界への視野を広げよう
57	1月24日(金)	砂川小学校	6年	81	アルゼンチン	アルゼンチンのことを知ろう
58	1月28日(火)	御室小学校	6年	41	グアテマラ	多文化に触れ合い、理解を深め、コミュニケーションを楽しもう
59	1月29日(水)	砂川小学校	2年	73	モンゴル	モンゴルのことを知ろう
60	2月5日(水)	竹の里小学校	1～6年	165	中国	国際理解：外国の文化や人々の生活について知ろう
61					台湾	
62					マレーシア	
63					ベトナム	
64					アルゼンチン	
65					アゼルバイジャン	
66			1年	28	中国	
67			2年	31	台湾	
68			3年	31	マレーシア	
69			4年	24	ベトナム	
70			5年	25	アルゼンチン	
71			6年	26	アゼルバイジャン	
72	2月7日(金)	砂川小学校	4年	73	トルコ	トルコのことを知ろう
73			5年	80		
74	2月12日(水)	紫野小学校	2年	24	韓国	他の国の文化を知り、親しもう
75				24		
76			3年	24		
77				25		
78	2月13日(木)	九条弘道小学校	2年	22	モンゴル	モンゴルってどんな国？
79			4年	24	韓国	韓国ってどんな国？
80	2月14日(金)	砂川小学校	3年	64	アルゼンチン	アルゼンチンのことを知ろう
81	2月19日(水)	陵ヶ岡小学校	3年	52	中国	多文化共生
82				52	グアテマラ	
83	2月21日(金)	砂川小学校	1年	71	中国	中国のことを知ろう
84	2月21日(金)	御所東小学校	3年	40	アメリカ合衆国	外国の文化を知るとともに、京都の魅力を伝える
85	2月26日(水)	御室小学校	5年	56	グアテマラ	多文化に触れ合い、理解を深め、コミュニケーションを楽しもう
86			6年	41		様々な交流を通して、相手への理解を深め、仲良くなろう
87				41		
88				41		
89				41		
90	2月28日(金)	御所東小学校	3年	40	アメリカ合衆国	外国の文化を知るとともに、京都の魅力を伝える
91				40		
92	3月4日(水)	第四錦林小学校	6年	中止	インドネシア	中止

小学校：92件 18校、参加児童 合計 4,435名

新型コロナウイルス感染症の拡大防止のための3月4日の第四錦林小学校は市立学校の臨時休校措置にともない中止

P I C N I K 派遣一覧 (中学校)

	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業のテーマ・ねらい
1	6月27日(木)	桂中学校	2年	36	中国	国際理解
2				36	インドネシア	
3				36	ブラジル	
4				37	イタリア	
5				36	トルコ	
6				37	リトアニア	
7	7月2日(火)	太秦中学校	3年	10	スリランカ	世界を知ろう
8				27	アゼルバイジャン	
9				27		
10				27		
11				27	ハンガリー	
12				27	スウェーデン	
13				27		
14				27	ラオス	
15				27	中国	
16	7月4日(木)	大枝中学校	2年	37	カンボジア	異文化交流
17				37	ネパール	
18				37	スウェーデン	
19				36	フランス	
20	7月5日(金)	西京極中学校	2年	7	フランス	多文化理解
21				32	中国	
22				32		
23				32	韓国	
24				32	シンガポール	
25				32	スウェーデン	
26				32	アゼルバイジャン	
27	7月18日(木)	西京高等学校 附属中学校	2年	40	韓国	多文化理解
28				40	インド	
29				39	エジプト	
30	9月3日(火)	花山中学校	3年	29	中国	文化交流：互いの違いを知り、共に生きる社会を築いていくことの大切さを知る
31				28	スリランカ	
32				28	オーストラリア	
33				28	トルコ	
34				28		
35	11月13日(水)	西京高等学校 附属中学校	3年	39	中国	多文化理解
36					マレーシア	
37				39	シンガポール	
38					ドイツ	
39				39	エジプト	
40					ベルギー	
41	11月13日(水)	岡崎中学校	1年	32	中国	多様性の尊重 多文化共生
42				33	マレーシア	
43	12月4日(水)	北野中学校	2年	31	中国	共生：外国人と共に暮らす
44				28	台湾	
45				29	マレーシア	
46	12月5日(木)	梅津中学校	2年	33	中国	人権
47				34	台湾	
48				33	ベトナム	
49				34	フランス	
50	12月5日(木)	近衛中学校	2年	24	中国	国際理解
51				27		

	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業のテーマ・ねらい
52	12月5日(木)	近衛中学校	2年	25	オーストラリア	国際理解
53				24	ドイツ	
54	12月10日(火)	山科中学校	2年	34	オーストラリア	他国の文化や立場を知るとともに、皆が大切にされる・皆を大切にできる意識を高め、行動できる。
55				34	タイ	
56				34	フランス	
57				34	アルゼンチン	
58				33	中国	
59				3	エジプト	
60	12月14日(土)	周山中学校	1年	39	グアテマラ	外国の文化や人々の暮らしについて知る
61			2年	36	中国	
62			3年	45	アゼルバイジャン	
63	12月19日(木)	京都教育大学 附属桃山中学校	1年	41	中国	国際理解教育
64					ベトナム	
65				39	中国	
66					タイ	
67				39	中国	
68				16	インド	
69	2月7日(金)	向島東中学校	2年	21	韓国	国際理解：近くのアジアの国について知る
70				22		
71				24		
72	2月14日(金)	大宅中学校	2年	25	中国	異文化理解
73				24	中国	
74				25	ベトナム	
75				26	リトアニア	

中学校：75件 15校、参加生徒 合計 2,148名

PICNIC 派遣一覧（小中学校）

	派遣日	学校名	学年	人数	留学生国籍	授業のテーマ・ねらい
1	12月11日(水)	大原小中学校	7～9年	24	エジプト	いろんな国について知ろう
2				24		
3	1月31日(金)	宕陰小中学校	1～9年	9	ラオス	他文化に触れる

小中学校：3件 2校、参加生徒 合計 57名

②国際理解プログラム（PICNIC）留学生登録説明会

内 容 PICNICの概要及び日本の小学校や子ども達の様子について説明。

対 象 留学生

参加費用 無料

開催日	参加者数
5月25日(土) 13:00～16:00	27名
10月5日(土) 13:00～16:00	29名

③留学生による母語支援活動

内 容 来日直後で日本語がほとんど理解できない児童生徒が在籍する京都市立学校にPICNIC登録留学生を派遣し、母語による学習支援や会話のサポートなどを行う。

実 績 派遣数 21件 15校
(内訳：小学校16件 11校、中学校2件 2校、小中学校3件 2校)

派遣留学生数 14名

費 用 交通費等として派遣1回につき5,000円（所得税源泉徴収額含む）／京都市が負担。

共 催 京都市

④開発教育入門セミナーThink Globally, Act Locally～

「足もと」と「世界」をつなぐ～

内 容 ・はじめに「SDGsを参加型学習で」
Ⅰ. 「ビン君に何がおきたのか？」
Ⅱ. 「あなたに贈りたくなるチョコレート」
開 催 日 6月23日（日）10:00～16:00
場 所 第1・2会議室
対 象 開発教育に関心のある方
参加者数 31名
参加費用 1,000円
共 催 関西セミナーハウス活動センター開発教育研究会
協 力 （独）国際協力機構関西国際センター（JICA関西）、（公財）京都府国際センター
後 援 京都市教育委員会、京都府教育委員会、

⑤国際理解教材貸出

内 容 長年にわたる人的ネットワークを駆使して収集した様々な国の教材を、人権教育や多文化共生への理解、関心を深めることを目的とした国際理解教育のために貸し出す。
対 象 京都地域の学校、教育機関、及び団体
件 数 500件

⑥「子どもワールドフェスティバル2019」

内 容 小・中学生が、4カ国の別々の国の出身の外国人講師との直接のふれあいの場として、歌や踊り、遊びなど体験型プログラムに参加、各国の文化を学び、それぞれの国、および日本の良さに気づくことを目的とする。さらに、本催しへの参加を通じ、人や文化に対する公平な価値観を持つことを目指し、児童・生徒の異文化理解、国際協調の態度を育む。
講 師 ベトナム・中国・トルコ・韓国（PICNIK登録留学生をアレンジ）
開 催 日 12月7日（土）9:30～12:00
場 所 京都市総合教育センター
対 象 小学生・中学生と保護者
参加者数 小学生52名、保護者および幼児49名
中学生 8名、スタッフ（大人）23名 計132名
参加費用 100円（保険代）
共 催 京都市国際教育・グローバルキッズ研究会

（4）世界の絵本展「みつけてみよう！アメリカ・ボストンのフシギとビックリ！」

京都・ボストン姉妹都市提携60周年記念

内 容 絵本をとおして文化に親しんでもらう展覧会。アメリカの絵本約100冊を展示・紹介。ボストン美術館浮世絵コレクション「東海道五拾三次」復刻版絵巻も展示。
開 催 日 7月31日（水）～8月4日（日） 11:00～17:00
場 所 姉妹都市コーナー・展示室
対 象 一般
参加者数 406名
後 援 京都市、丸善雄松堂（株）

開催日時	イベント・内容	参加者
7月31日（水）11:00～12:00	オープニング 「青い目のお人形お里帰りプロジェクト」報告 ハワイアンフラダンスショー	50名
8月 3日（土）14:00～16:00	「浮世絵木版画実演と体験ワークショップ」 講師：（有）竹笹堂 竹中健司氏	31名
8月 4日（日）14:00～15:00	「BOOK READING: Exploring BOSTON!」 講師：プリチェット スコット氏	23名

(5) 京都につながる世界歴史都市絵本展

内 容 世界歴史都市連盟（事務局：京都市）に加盟している国々で出版された絵本及び関連書籍を展示・紹介し、世界歴史都市を広める。

場 所 図書・資料室

対 象 一般

開催月	国名	都市名	冊数
5月	スペイン	3都市 バルセロナ、コルドバ、サンティアゴ・デ・コンポステラ	60冊
10月	タイ	1都市 チェンマイ	60冊
2月	イラン	8都市 イスファハン、カーシャーン、ニーシャープール、セムナン、シーラーズ、タブリーズ、ヤズド、コング	59冊

(6) KYOTO・ふれあい講座「はじめてのお茶」

内 容 主として外国籍市民を対象に、茶道による日本の伝統文化を体験し、親しんでもらうことを通じて交流をはかる講座。

① 「はじめてのお茶」定期講座

内 容 茶道の歴史を学ぶことに始まり、基本的な作法の習得までを稽古する。また、各期の最終日には受講生がホストとしてお茶会を開催。

開 催 日 毎週火曜日 14:00～16:00

場 所 和風別館

対 象 外国籍市民及び日本人

参加費用 外国人： 7,000円／1期3カ月（12回）

日本人：20,000円／1期3カ月（12回）

	第1期	第2期	第3期	第4期	合計
外国人	9名	10名	12名	12名	43名
日本人	0名	5名	3名	2名	10名
合 計	9名	15名	15名	14名	53名
参加者 国籍・地域	台湾、中国、米国、ドイツ、香港、シンガポール、韓国、日本				

（新型コロナウイルス感染症の拡大防止のため第4期の3月実施分は延期）

② 「はじめてのお茶」お茶会

内 容 「はじめてのお茶」参加の受講者が、各期の最終講習日に練習を兼ねてお茶会を開催。

対 象 外国籍市民および観光者

参加費用 無料

	第1期	第2期	第3期	第4期	合計
1席目	5名	7名	8名	中止	20名
2席目	8名	5名	8名	中止	21名
合 計	13名	12名	16名	0名	41名
参加者 国籍・地域	台湾、韓国、中国、香港、オランダ、スペイン、メキシコ、米国、イタリア、英国、オーストラリア、英国				

（新型コロナウイルス感染症の拡大防止のため第4期は中止）

③「はじめてのお茶」見学体験プログラム（デモンストレーション）

内 容 「はじめてのお茶」に1日見学・体験者として参加する。1回のみ参加可能。

開 催 日 「はじめてのお茶」開催日

対 象 外国人（主に観光者）のみ

参加費用 1,000円

	第1期	第2期	第3期	第4期	合計
参加者数	26名	16名	10名	7名	59名
参加者 国籍・地域	台湾、英国、韓国、イタリア、ドイツ、中国、カナダ、ポルトガル				

（7）やさしい日本語

内 容 生活の中の身近なテーマを使い、外国人が日本に来て生活するために必要な知識を日本語学習の中に採り入れ、ビデオや実技などの体験を通して、一日も早く京都の生活に慣れてもらうように指導する初心者向け講座。

第1・3・4期

・やさしい日本語Ⅰ

一日も早く京都の生活に慣れてもらうように指導するごく初心者向けの講座

・やさしい日本語Ⅱ

ひらがな・カタカナの読み書きが概ねでき文章を書くことに興味のある方のための講座

第2期（サマーコース）

日本文化講座を併設し（希望者）、日本文化としての言語クラスを短期滞在者も対象として開設。

開 催 日 第1・3・4期

・やさしい日本語Ⅰ-A 毎週金曜 9:30～11:30（全12回）

・やさしい日本語Ⅰ-B 毎週金曜 18:30～20:30（全12回）

・やさしい日本語Ⅱ 毎週金曜 18:30～20:30（全12回）

第2期サマーコース（日本文化講座は別途記載） 7月2日～8月9日まで

・やさしい日本語Ⅰ 毎週火・金 9:30～11:30（全12回）

・やさしい日本語Ⅱ 毎週火・金 18:30～20:30（全12回）

場 所 第1・3会議室

対 象 外国籍市民・日本語を母語としない市民

参加費用 やさしい日本語 7,000円／1期3カ月（12回）

サマーコース 8,000円／1カ月半（12回）、文化講座費用を含む

第1・3・4期

クラス	時間	第1期	第2期 サマーコース	第3期	第4期	合計
Ⅰ	9:30～11:30	12名	6名	14名	11名	43名
	18:30～20:30	14名	-	3名	7名	24名
Ⅱ	18:30～20:30	8名	4名	5名	8名	25名
合 計		34名	10名	22名	26名	92名
参加者 国籍・地域		インドネシア、シリア、米国、中国、英国、豪州、スイス、インド、ミャンマー、ドイツ、韓国、モロッコ、ベルギー、ニュージーランド、台湾、香港、フィリピン、フランス、ネパール、カナダ、フィリピン、イタリア、コンゴ、イラン、デンマーク、ベトナム、ロシア				

第2期 サマーコースー日本文化講座内容

講座名	日時	場所	参加者	講座団体等
浴衣着付け	7月15日（日）10:00～15:00	第4会議室	1名	きものを楽しむ会
浴衣着付け （女性のみ）	7月12日（金）26日（金） 14:00～16:00	和風別館	1名	Enjoy! Kimono
そろばん	7月7日（日）8月4日（日） 10:00～12:00	第4会議室	1名	珠算国際交流会 和
将棋	7月13日（土）27日（土） 8月10日（土・祝）9:00～12:00	第1会議室	3名	将棋世界同好会
いけばな	7月13日（土）27日（土） 8月10日（土）12:30～14:30	第4会議室	7名	COSMOS （再掲）
茶道	7月13日（土）27日（土） 8月10日（土）15:00～17:00	第4会議室	4名	
茶道	7月2日（火）9日（火）17日（水） 23日（火）30日（火） 8月6日（火）14:00～15:00	和風別館	3名	はじめてのお茶 （再掲）
合計			20名	

（8）Enjoy! Kimono（新規）

内 容 近年来日外国人にも人気上昇中のキモノの着用につき、自分で着られるよう、着付けを基礎から学び日本の伝統文化に親しんでもらう講座。第1期（夏季）ではゆかたの着付けも取り上げる。外国人への着せ方を学びたい日本人も参加可能とし、伝統文化の伝達を通じた交流をはかる。英語通訳あり。

開 催 日 隔週金曜日 14:00～16:00

場 所 和風別館

対 象 外国籍市民及び日本人

定 員 1期8名（日本人は原則2名まで）

参加費用 外国人： 6,000円／1期（6回）

日本人： 12,000円／1期（6回）

	第1期（5～7月）	第2期（11月～12月）	合計
外国人	7名	5名	12名
日本人	1名	3名	4名
合 計	8名	8名	16名
参加者国籍・地域	中国、台湾、ハンガリー、日本、中国、ラトビア		

（9）ほっこりBOOKカフェ

内 容 違いを認めあい社会の多様性を促進するという多文化共生社会の基本概念を広めるために、京都に住みさまざまな活動をしている外国人や、外国にゆかりをもつ日本人をカフェ仲間として迎え、参加者で話しあう中で多様なものの見方や考え方の存在に気づいていくことを大切にすることを目指す。また、多文化共生社会の担い手育成として、外国人や外国にゆかりのある人々の発信の場を提供し、カフェ参加者の新たな出会いの場となることを目指し開催。関連図書も紹介。

開催日	テーマ	カフェ仲間 （パネリストおよび講師）	参加者
4月30日（火） 14:00～15:30	「わたしが感じたおどりの文化 バリ島と日本」	木村ミタ氏（インドネシア）	13名
9月29日（日） 15:30～17:00	「日本語はやさしいですか？」	張賢雅氏（韓国） 張林丞氏（台湾） 塩寄弘子氏（日本）	20名

(10) Malam Indonesia インドネシアの夕べ2019

内 容 日本社会にインドネシアの豊かな文化を紹介し、インドネシア人と日本人の互いの理解を深め友好関係を築く。

開 催 日 8月12日(月祝)

12:00~17:00 インドネシアのコーヒーの紹介、食品・雑貨展示販売

13:00~17:00 バティックワークショップ

17:00~19:30 カルチャーショー(ファッションショー、踊り、歌、ドラマ)

場 所 第1・2会議室、研修室、イベントホール

対 象 一般

参加者数 350名

共 催 在日インドネシア人留学生協会京都・滋賀支部

(11) 学生交流企画

京都地域在住の留学生と日本人学生が共に参加できる催しを実施、その交流を通じて友情を育む。

① 「月明りの映画館」

内 容 学生グループの企画・運営による映画を通じた国際交流イベント。日本人、外国籍市民が共にゲーム等のレクリエーションに参加することに加え、会館前広場での野外映画鑑賞を通じて見知らぬ参加者どうしの交流を図り交流の輪を広げる。

日 時 9月14日(土) 15:30~20:30

場 所 特別会議室 レクリエーション 16:00~17:50

会館前広場 映画上映 18:00~20:30

上映作品 『ももへの手紙』2012年 英語字幕あり

参加者数 137名

母語別参加者 日本語、中国語、韓国・朝鮮語、英語、ドイツ語、インドネシア語、ベトナム語、トルコ語、ハンガリー語、フランス語、アラビア語、マレー語、ロシア語、スペイン語、ペルシャ語、タガログ語、スウェーデン語

共 催 同志社大学グローバル・コミュニケーション学部 Bridghe Cinemas

② 「Mission in Kyoto Tower」(新規)

内 容 京都タワーで、日本人学生と外国人留学生の交流会。同タワーを活用したミッションを実施するとともに寿司作りを体験。同タワー入場にあたっては「留学生おこしやすPASS」を活用し同PASSの活用促進を図った。

日 時 12月14日(土) 14:00~16:00

場 所 京都タワー

対 象 日本人学生および外国人留学生

参加者数 57名(内訳:日本人学生39名、外国人留学生18名)

参加費用 無料(留学生:寿司体験800円/1名)

協 賛 京阪ホールディングス(株)

③ 「お気に入りのマンガを紹介し合おう」

内 容 マンガ・イラスト教室クラブMIAの協力で京都国際マンガミュージアムで開催。クラブMIAメンバーのマンガを描くデモンストレーションや日本のマンガの話を聞くとともにおきにいのりのマンガを紹介するなど、マンガを通して交流を深める。京都国際マンガミュージアム入場にあたっては「留学生おこしやすPASS」を活用し同PASSの活用促進を図った。

日 時 2月9日(日) 14:00~17:00

場 所 京都国際マンガミュージアム

対 象 日本人学生および外国人留学生

参加者数 20名(内訳:日本人学生6名、外国人留学生14名) 特別出演 クラブMIA 6名

協 力 京都国際マンガミュージアム、マンガ・イラスト教室クラブMIA

3. 多文化共生社会へのまちづくり

(1) 医療通訳派遣事業

①医療通訳派遣の運営（3月6日から3月31日までコロナウイルス感染拡大防止のため中止）

内 容 多様な文化背景を持つ方々の健康上の問題に関する支援体制の一環としてことばを中心としたサポートを実施。

A. 通訳対応の診療内容

外来診療に対応、但し通訳派遣日等における入院病棟での通訳にも可能な限り対応。

B. 通訳の内容

症状・病気の説明、検査結果の説明、手術の説明・付き添い、薬の説明、入院手続きの説明、保険など事務書類の説明、支払い説明など

C. 対応言語

英語、中国語、韓国・朝鮮語

D. 医療通訳従事者（研修生、医療通訳者、医療通訳コーディネーター）

20名を「医療通訳従事者」として協会が委嘱。登録希望者は、審査を経て登録。

E. 事業経費

医療通訳スタッフ謝礼 1回3時間以内（3,000円）。

交通費1,000円／1回と1,500円／1回の2段階

福祉事業者総合補償“まごころワイド”（社福）京都市社会福祉協議会

通訳件数 P. 53 別表⑨ 参照

場 所 A. 医仁会武田総合病院（伏見区石田森南町28-1）

火・金・土曜日 9:00～12:00

中国語の通訳が待機。

事前予約により、英語、韓国・朝鮮語の対応も可能。

B. 京都市立病院（中京区壬生高田町2-1）

火・水・金曜日 9:00～12:00

事前予約により、英語、中国語、韓国・朝鮮語の対応が可能。

（火・金曜日の中国語及び金曜日の英語は予約不要）

C. 康生会武田病院（下京区東塩小路町841-5）

火・金・土曜日 9:00～12:00

事前予約により、英語、中国語、韓国・朝鮮語の対応が可能。

D. 桂病院（西京区山田平尾町17）

火・水・金曜日 9:00～12:00

事前予約により、英語、中国語、韓国・朝鮮語の対応が可能。

対 象 外国籍市民

共 催 京都市、（特活）多文化共生センターきょうと

②医療通訳派遣事業 関連事業

A. 医療通訳派遣事業 4者会議

内 容 医療通訳派遣事業の4者（京都市、協会、医療機関、多文化共生センターきょうと）が事業報告、意見交換を行う。

開 催 日 5月30日（日）14:00～16:00

場 所 研修室

対 象 医療通訳事業担当者（京都市、協会、医療機関、多文化共生センターきょうと）

参加者数 12名

B. 医療通訳者養成講座

内 容 医療通訳派遣事業における医療通訳人材養成と次年度通訳者募集のための講座。
開 催 日 2020年1月13日（月・祝）、18日（土）、19日（日）
10時30分～16時30分
場 所 研修室、第1・2会議室
対 象 医療通訳者を目指す方、日常会話レベル以上の語学能力のある方。
参加者数 のべ97名
講 師 國嶋憲氏 京都市立病院・救急科部長/医師
岡野創造氏 京都市立病院・小児科部長/医師
シルバ寿子氏 大阪大学外国語学部・非常勤講師/通訳案内士
高嶋愛里氏 看護師・医療通訳コーディネーター
横山志都子氏 医療通訳コーディネーター
重野亜久里氏 （特活）多文化共生センターきょうと代表理事
参加費用 各回1,500円（3日間通し4,000円）
共 催 京都市、（特活）多文化共生センターきょうと
企画運営 （特活）多文化共生センターきょうと

C. 医療通訳者募集及び選考

内 容 2020年度に向けて英語通訳者を募集し審査により選考。
開 催 日 2月2日（日）10:30～15:00
場 所 研修室他
合 格 者 3名
企画運営 （特活）多文化共生センターきょうと

D. 「医療通訳派遣事業 通訳者 現任者研修」

内 容 通訳スキルアップ向上を目的とする現任医療通訳者向け研修を実施。
開 催 日 11月22日（金）14:00～17:00
場 所 京都市立病院
対 象 医療通訳従事者（通訳者、研修生）
参加者数 12名
企画運営 （特活）多文化共生センターきょうと

E. 「医療通訳派遣事業 通訳者 登録手続・交流会」

（新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止）

内 容 医療通訳派遣事業の通訳者・研修生の意見交換及び次年度に向けた登録手続を行う。
開 催 日 3月8日（日）10:00～12:00
場 所 研修室
対 象 医療通訳従事者（通訳者、研修生）

別表⑨

医療通訳派遣事業 実績

		2019 年									2020 年				
実施月		4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計	
月間実施日数		29	28	29	31	32	27	23	27	25	21	23	3	298	日
利用者数		154	110	160	144	124	129	147	150	148	123	101	14	1504	人
(うち入院患者数)		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	人
言語	中国語	129	94	142	124	101	109	124	133	124	116	93	12	1301	人
	韓国・朝鮮語	0	0	1	1	0	2	0	0	6	2	2	1	15	人
	英語	25	16	17	19	23	18	23	17	18	5	6	1	188	人
件数	中国語	159	108	171	139	125	131	146	150	147	133	117	15	1541	件
	韓国・朝鮮語	0	0	1	1	0	2	0	0	7	2	2	2	17	件
	英語	28	20	17	24	25	18	23	17	18	5	7	1	203	件
合計利用件数 (診療科数)		187	128	189	164	150	151	169	167	172	140	126	18	1761	件
内訳 (診療 科別)	内科	13	9	21	8	8	5	16	16	14	12	9	1	132	件
	循環器内科	3	4	5	5	3	6	6	11	4	5	3	0	55	件
	神経内科	7	5	10	5	5	4	11	2	7	4	5	0	65	件
	呼吸器内科	8	7	5	7	7	3	6	5	3	4	7	2	64	件
	呼吸器外科	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	件
	消化器内科	10	18	24	13	18	18	16	17	23	10	9	4	180	件
	血液内科	1	0	2	1	1	2	1	1	1	1	1	0	12	件
	小児科	14	5	6	10	13	14	7	11	6	11	7	0	104	件
	外科	7	4	5	2	2	4	4	6	13	3	9	0	59	件
	脳神経外科	1	1	1	2	0	0	1	0	0	0	1	0	7	件
	整形外科	17	9	18	13	11	15	12	10	9	14	8	3	139	件
	泌尿器科	3	1	6	6	3	8	12	7	6	6	5	0	63	件
	産婦人科	22	24	16	21	18	19	22	26	23	18	13	2	224	件
	皮膚科	15	8	11	23	17	10	11	14	15	14	12	2	152	件
	耳鼻咽喉科	26	12	21	16	8	11	12	1	11	9	9	0	136	件
	眼科	4	1	7	3	11	4	7	6	5	6	3	1	58	件
	形成外科	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	1	0	3	件
	心臓血管外科	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1	0	2	件
	歯科・口腔外 科	6	2	12	9	11	6	8	14	9	5	7	0	89	件
	神経筋外来	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	1	件
	糖尿外来	11	6	4	9	4	6	5	3	5	7	3	0	63	件
	精神神経科	8	6	7	4	5	6	6	5	11	6	4	2	70	件
	睡眠無呼吸外 来	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	件
	その他	11	6	8	6	4	9	6	10	7	5	9	1	82	件
スタッ フ	医療通訳者	59	56	57	62	57	57	49	59	50	46	49	6	607	人
	研修生	3	4	3	4	2	4	3	0	0	0	0	0	23	人
医療通 訳者稼 働人数	中国語	42	39	44	45	42	43	38	47	34	38	40	4	456	人
	韓国・朝鮮語	0	0	1	1	0	2	0	0	5	2	2	1	14	人
	英語	17	17	13	16	15	12	11	12	11	6	7	1	138	人
	合計	59	56	58	62	57	57	49	59	50	46	49	6	608	人

(新型コロナウイルス感染症の拡大防止のため3月は派遣中止)

(2) コリアンサロン「めあり」

内 容 日本と深い関係を持つ朝鮮半島の歴史、文化の紹介や在日韓国・朝鮮人に対する理解を目指し、韓国民団京都府本部、朝鮮総聯京都府本部、当協会の3団体が共同で継続的に実施する文化事業。文化理解の入口として「ハングル塾」を実施。

①入門：ハングルの入門編として文字の読み書き、挨拶などを学習。

②初級：文字の読み書きを終えた方が簡単な文法を学ぶ。

③中級：会話の練習をする。

場 所 研修室、第3・4会議室

対 象 一般

参加費用 1回あたり700円（年間を2期に分け、1期分ずつ前払い。一括払いは割引あり）

	開催日	前期	後期	合計（延べ）
入門	5月8日（水）～3月25日（水） 毎週水曜日 19:00～20:30 年間42回	15名	12名	27名
初級	5月8日（水）～3月25日（水） 毎週水曜日 19:00～20:30 年間42回	14名	14名	28名
中級	5月9日（木）～3月26日（木） 毎週木曜日 19:00～20:30 年間42回	21名	17名	38名
合計		50名	43名	93名

(3) 市立小中学校日本語ボランティア（再掲）P. 28 参照

(4) 外国人のための住宅支援事業

内 容 多文化共生社会の実現を目指すためにも、生活基盤の根幹でもある住居の安定的な充足を図り留学生をはじめ外国籍市民にとって安心して本務に従事できる環境づくりをする。

① 外国人向け住宅情報の収集と提供

内 容 HOUSE NAVI（再掲）を中心に事業展開。P. 11 参照

(5) 外国籍市民コミュニケーション支援事業

①行政通訳・相談事業（外国籍市民行政サービス利用等通訳・相談事業）

内 容 k o k o k a 京都市国際交流会館に京都市行政に関する知識を有する通訳者を配置し、区役所・事業所等の行政窓口で、日本語による意思疎通が困難な外国籍市民が来庁した場合や、外国籍市民から行政サービスの利用や手続等について問い合わせがあった場合に電話を通じた通訳、相談を英語と中国語にて無料で実施。

7月から1階情報サービスコーナーで「京都市外国籍市民総合相談窓口」（法務省外国人受入環境整備交付金整備／運営事業）を開設。

開設に伴い、英語相談日拡充（水曜日）、多言語タブレット導入。

相 談 日 英 語：毎週火曜日・水曜日・木曜日 9：00～17：00

中国語：毎週水曜日・金曜日 9：00～17：00

専用電話番号 075-752-1166

多言語タブレット対応言語：韓国語、タガログ語、ベトナム語、インドネシア語、タイ語、スペイン語、ポルトガル語、ネパール語

共 催 京都市

行政通訳・相談事業 実績

(単位：件)

	行政窓口				外国籍市民等				合計
	英語	中国語	その他	計	英語	中国語	その他	計	
4月	32	11	11	54	21	11	5	37	91
5月	43	16	14	73	20	18	5	43	116
6月	53	24	8	85	24	26	2	52	137
7月	50	13	3	66	23	11	1	35	101
8月	54	16	13	83	35	19	4	58	141
9月	53	15	11	79	26	16	4	46	125
10月	63	10	7	80	23	24	10	57	137
11月	42	12	6	60	27	24	4	55	115
12月	47	10	6	63	26	9	4	39	102
1月	62	12	11	85	29	7	6	42	127
2月	43	12	4	59	48	14	3	65	124
3月	37	4	5	46	45	12	13	70	116
計	579	155	99	833	347	191	61	599	1,432

②行政通訳相談員実務研修

内 容 在住外国人の相談・通訳に必要な実務を学ぶ研修。

対 象 行政通訳相談員

参加費用 無料

月日	時間	テーマ	講師	参加者
9月15日(土)	10:30～12:30	京都YWCA APT 合同ミーティング 事例検討会		8人
2月29日(土)	14:00～15:30	在留資格制度について	大阪出入国在留管理局 相田恭輔氏	11人

③京都市新生児訪問等通訳者派遣

内 容 京都市子ども若者はぐくみ局(子どもはぐくみ室)が実施する新生児訪問等について、言葉のサポートが必要な場合に通訳者が保健師に同行する。

A. 新生児訪問 B. 乳幼児健診(4ヶ月、8ヶ月、1歳半、3歳)

C. 育児支援家庭訪問 D. 妊婦訪問 E. その他

対応言語 英語及び中国語

派遣件数 220件

④通訳者外部派遣

内 容 京都市関係機関など、公的機関からの依頼にもとづき通訳者を派遣。

派遣件数 0件

⑤コミュニティ通訳講座

内 容 通訳者やボランティアとして仕事として、コミュニティ通訳に既に関わっている方や関心のある方が異なる文化や言語背景を持つ人々に、通訳でサポートする時に必要となる知識や心構えを学ぶとともに、実践的な場面設定を想定した通訳ロールプレイで自身のスキルを確認できる場。

対 象 コミュニティ通訳に既に関わっている方や興味ある方

開催日	場所	内容	参加者数
12月11日(水) 10:30～16:10	研修室	協会説明、母子保健事業	14名
12月12日(木) 13:30～16:10		児童相談所、法律	11名
12月13日(金) 10:30～16:10		在留資格、コミュニティ通訳の倫理	10名

⑥行政通訳相談員選考試験

英語、中国語通訳相談員の募集及び採用

開催日 1月24日(金) 10:30～16:00

場 所 研修室他

採用人数 英語3名、中国語2名

(6) 子育て応援プロジェクト(一財)自治体国際化協会、(公財)大阪コミュニティ財団助成事業)
内 容 館内に新設されたキッズスペースを活用し、子育て世代の仲間作りに役立てる。関係機関や地域とのネットワークの連携により、子育てに孤立しがちな外国籍市民を地域につなげることを目指す。また、kokoka京都市国際交流会館の施設やサービスの中から、子育て世代の外国籍市民が利用しやすいものをピックアップして紹介した冊子『kokoka子育て応援BOOK』(日英版、4,000部)を作成、配布。

①外国人保護者を対象にした子育てに関する情報提供セミナー

開催日	場所	内容	参加者数
7月20日(土) 10:00～12:00	特別会議室	「保育園の選び方」 保育園の種類、選び方などについて説明 講 師：丸橋泰子氏 (特活)子育て支援コミュニティ 「おふいすパワーアップ」代表 「京都 幼稚園・保育園・認定こども園情報」 編集長 言 語：日本語逐次通訳付(英語・中国語)	外国人保護者 25名 子ども15名
11月16日(土) 10:00～12:00	特別会議室	「外国人保護者のための乳幼児の発達と健康」 第1部：秋以降に流行る疾病と発達に伴う事故、家庭で できる予防と応急処置 第2部：参加者の子育てについてのアドバイス 講 師：浅野明美氏 小児科専門医 こどもみらい館館長 京あんしんこども館非常勤嘱託 言 語：日本語逐次通訳付(英語・中国語)	外国人保護者 12名 子ども8名
11月29日(金) 10:30～12:30	京あんしん こども館	「子どもの発達と事故防止& 京あんしんこども館の見学ツアー」 講義「子どもの発達と事故防止について」及び施設スタッ フにより施設案内 講 師：浅野明美氏 小児科専門医 こどもみらい館館長 京あんしんこども館非常勤嘱託 言 語：日本語逐次通訳付(英語)	外国人保護者 3名
2月8日(土) 10:30～12:30	特別会議室	「楽しく子育て」 講義、手遊び、子育てアドバイス 講 師：浅野明美氏 小児科専門医 こどもみらい館館長 京あんしんこども館非常勤嘱託 言 語：日本語逐次通訳付(英語・中国語)	外国人保護者 25名 子ども15名

②地域の子育て支援団体による親子参加型プログラムの実施

A. ホットチャット「世界を知ろう」（再掲）4月、6月、8月、9月

B. 地域の子育て支援団体によるとりくみ

場 所 キッズスペース

対 象 親子（子ども0～6歳の方）

開催日	内容		参加者
12月 7日（土） 10:00～11:00 11:00～12:00	整体師による こどもと一緒に♪ 「魔法の抱っこ・触れ合い」	親も子どもも楽で気持ちいい抱っこの仕方。やさしいタッチ。ママの肩こりや冷えの悩みを姿勢の保ち方、座り方から学ぶ。	9名 大人 5名 子ども 4名 うち中国人親子 3組 日本人親子 1組
1月18日（土） 10:00～12:00	防災カフェ	災害時の行動や防災についてゲームなどを通し親子で一緒に学ぶとともに、参加者同士の情報交換や交流を図る。	25名 大人 9名 子ども 16名
1月26日（日） 14:00～16:00	多文化ストーリータイム （母語と日本語で絵本の読みきかせ）	韓国、インドネシア、中国、フィリピン、カナダの保護者による、母語と日本語の絵本の読みきかせ。	30名 大人 17名 子ども 13名

③子育て関連団体連携会議

内 容 京都市域の子育て支援団体や子育てサークルと外国人コミュニティ構成員が集まり、在住外国人の子育てに関する課題やニーズをテーマに意見交換を図り相互の連携につなげる。

対 象 子育て支援団体、子育てサークル、日本で子育ての経験がある外国人

内 容 左京区域で子育て支援団体と当事者の連携を強化および情報交換

	開催日	場 所	参 加 者 （子育て支援団体や子育てサークルと 外国人コミュニティ構成員）	
第1回	7月 4日（木） 14:00～16:00	第4会議室	笠間絹子氏 高橋ひとみ氏 西恵味氏 前田明美氏 川上睦子氏 横道友香子氏 村瀬尚美氏 飯田奈美子氏 宋爽氏 シガルオレーナ氏	多文化共生マネージャー 養正保育所 （特活）ジャフオール つどいの広場 ぴーちくぱーちく 左京区子どもはぐくみ室地域活動員 京都市子育て支援総合センター こどもみらい館 京都造形芸術大学 芸術文化情報センターピッコリー 行政通訳相談事業外部コーディネーター 外国人保護者 外国人保護者 合計13名
第2回	2月20日（木） 10:30～12:00	交流サロン	笠間絹子氏 高橋ひとみ氏 西恵味氏 前田明美氏 木下裕稀氏 横道友香子氏 崎ミチ・アン氏 マリアリッカ氏	多文化共生マネージャー 養正保育所 （特活）ジャフオール つどいの広場 ぴーちくぱーちく 左京区子どもはぐくみ室保健師 京都市子育て支援総合センター こどもみらい館 外国人保護者 外国人保護者 合計13名

(7) 災害時における外国人支援

①「地震・緊急時行動マニュアル」の配布

内 容 災害発生時の対応や、日頃からの準備などについて説明したカードサイズの印刷物を配布。
発行言語 やさしい日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語

②kokoka防災訓練2019

内 容 地震などの大規模災害発生時の取るべき行動を知るために、災害時に備えた各種訓練を体験するとともに、ワークショップを通して平時からの備えを考える。また、自分の身の安全を確保した上で、助けを必要とする人をサポートする方法を学び、外国籍市民自身が地域のサポートとなりえることを認識するきっかけを作る。

- ・起震車体験や初期消火、救急救命訓練など消防関連の訓練、紙食器づくり
- ・非常食アルファ化米でおにぎりづくりと試食
- ・寸劇による災害用伝言ダイヤルの紹介とデモンストレーション
- ・（公財）仙台観光国際協会制作多言語防災ビデオ「地震！その時どうする？」視聴
- ・防災ワークショップ「いざ！モノ」カードゲームと持ち出し袋の紹介
- ・防災グッズ展示、多言語防災パンフレット、京都市避難所Map等配布

開催日 6月15日（土）11:00～16:00

場 所 イベントホール、会館前広場

対 象 外国籍市民、地域住民、協会ボランティア、近畿地域国際化協会職員・ボランティア

共 催 京都市、近畿地域国際化協会連絡協議会

協 力 錦林東山学区自主防災会、錦林東山学区女性会、左京消防署鹿ヶ谷消防出張所、kokokaボランティア、近畿地域国際化協会職員・ボランティア

講 師 松村直子氏（防災士、防災c a f eフレッパー主宰）

参加者数 68名

<内訳>

- ・外国籍市民13カ国28名
中国8名、韓国3、エジプト3、アメリカ3、ウクライナ2、カザフスタン2、フィリピン、ドイツ、ウガンダ、ルーマニア、モロッコ、ネパール、インドネシア（以上 各1名）
- ・地元自主防災会・女性会等地域住民15名、kokokaボランティア4名、近畿地域国際化協会職員2名、同ボランティア5名
左京消防署鹿ヶ谷出張所7名、京都市国際化推進室1名、オブザーバー6名

③京都市総合防災訓練への参加

内 容 京都市防災会議の主催による「京都市総合防災訓練」に、外国籍市民や災害時通訳をはじめとするボランティアと共に参加。起震車体験や応急手当訓練を含む防災啓発ブースの見学のほか、物資運搬訓練においては運搬、仕分け、配布の役割を担った。また、会場内において英語と中国語による場内アナウンスを行い、日本語を母語としない住民も訓練に参加していることへの理解を図った。ボランティアは適宜訓練の指示等の逐次通訳を行った。

開催日 8月31日（土）9:00～11:00

場 所 岡崎公園等

対 象 京都地域在住の外国籍市民、通訳・翻訳ボランティア

参加者数 53名

<内訳>外国籍市民15カ国35名、通訳・翻訳ボランティア8名、当協会7名、京都市国際化推進室3名

④多言語便利情報（外国籍市民向けメールマガジン）の運営

内 容 災害に関する様々な情報（地震、気象等の最新情報）を中心に、外国人に役立つ情報を携帯電話にメール配信するシステムを、やさしい日本語、英語、中国語の多言語で運営し、災害時の外国籍市民への支援体制を強化。

登録者数 外国籍市民543名

配信回数 24回（大雨・土砂災害・大雪警報、新型コロナウイルス感染予防他）

⑤京都市避難所／広域避難場所Mapの配布

内 容 京都地域在住外国人を主な対象に、大規模災害時に「避難所」に指定されている市内各学校や公共施設、また河川敷や公園など、大規模災害によって起きる火災等からの「広域避難場所」に指定されている屋外の広場等を図示した京都市内全11区の地図（日英併記）と、防災情報を掲載した冊子を作成、各区役所や大学、日本語学校などを通じ配布。

サ イ ズ A3版（二つ折りにして納品・配布）12ページ（表紙・裏表紙含む）4色刷り

⑥防災カフェ（再掲）P56 参照

（8）多文化コミュニティ協働事業

①きょうと多文化支援ネットワークへの参画

内 容 京都・滋賀地域で在住外国人に対する支援やサービスを行う団体が横につながり、現場レベルでの連携や情報交換を行うことで、お互いの活動を理解し、それぞれの団体・機関の専門性を活かした連携や協働活動を行っていくことを目的にしたネットワーク。

k o k o k a京都市国際交流会館にて定例会を隔月実施。

②第5回グローバルセッション「子どもの育ちと親の言葉」（k o k o k a 30周年事業）

内 容 「外国につながる子どもたちの言語と育ち」をキーワードとし、4名の話題提供者による講演の内容に基づき、3つのテーマごとのテーブルに分かれて参加者が意見交換を行い、最後に全体で意見の共有を行う。一般参加者と外国人コミュニティ構成員（外国籍市民）らが、コミュニティ間の意見交換を行い、当事者が現在直面している問題について互いに学ぶ機会とする。

テーブルセッション 各テーブル別テーマ

A. 両親の言語で育てるには？

B. 日本語で育てる？

C. 子どもが自分の気持ちを伝えることができる言葉とは？

講演内容 グローバルセッション「子どもの育ちと親の言葉」

講演者 エニ・レスタリ氏、大槻匠氏、崎ミチ・アン氏、ミグダリスキー・ウラディーミル氏

開催日 9月22日（日）14：00～16：30

場 所 特別会議室

対 象 一般

参加者数 49名

共 催 きょうと多文化支援ネットワーク

後 援 京都市

（9）錦林東山学区民体育祭への参加

内 容 k o k o k a京都市国際交流会館所在の錦林東山学区民体育祭に外国籍市民が参加。

10月6日（日）9：00～16：30

場 所 京都市立第三錦林小学校

対 象 外国籍市民

参加者数 21名

（10）グローバル婚活 k o k o コン

内 容 30～40代の男女を対象に、さまざまなテーマを取り上げてセミナーを実施。男女を問わず、新しい出会いのきっかけを提供。

①「k o k o k aで学ぶ英会話」

開催日 7月12日（金）19日（金）19：30～20：30

場 所 研修室

対 象 30代～40代の独身男女

参加者数 延べ21名

参加費 3,000円

②「合気道の達人から学ぶ～対人関係に強くなるセミナー」

開催日 11月30日(土) 10:00～11:30

場所 特別会議室

対象 30代～40代の独身男女

参加者数 15名

参加費 2,000円

③「日本酒 味くらべ」

開催日 2月22日(土) 17:00～18:30

場所 研修室

対象 30代～40代の独身男女

参加者数 15名

参加費 2,000円

VI. 留学生への支援・留学生との協働・留学生との交流事業

1. 留学生への支援・留学生との協働、交流関連

(1) 留学生スタディ京都ネットワークへの参画

内 容 京都地域における留学生（外国人研究者を含む）の誘致及び受入体制の整備や、留学生の知識・経験を地域の国際化・活性化に活かすための仕組みづくりをオール京都で取り組み、「大学のまち・学生のまち」としての京都の魅力向上を図ることを目的に設立された「留学生スタディ京都ネットワーク」へ参画し、留学生関係の各事業を協働で推進。

(2) 京都市外国人留学生国民健康保険料補助事業

内 容 外国から来日した私費留学生に対して、京都市国民健康保険への加入の促進と、留学中の健康上の不安を取り除くことにより、学習効果の向上及び外国との友好関係の発展に寄与するため、京都市国民健康保険料の一部（月額700円）を補助する。

対 象 京都市内33校の大学・短期大学に在学する留学生

	支給日	対象	支給件数	支給総額
3月申請	7月12日	私費留学生	1,596件	6,703,200円
9月申請	1月31日		1,221件	5,128,200円
合計			2,817件	11,831,400円

(3) 外国人のための住宅支援事業（再掲） P. 11 参照

(4) 張鳳俊奨学基金奨学金支給事業

内 容 故張鳳俊氏の申し出を受け基金を設立、その運用益を奨学金として支給。当事業は、京都で勉学に励むアジア出身の留学生の学校生活を支援することを目的とする。また、奨学生が協会の事業に参加することで、京都市における国際化の推進を図るものである。

対 象 京都市内の大学・大学院に在籍するアジア出身（別表※）の私費留学生

※アジア出身者とは京都地域留学生交流推進協議会の区分けによる「アジア州」出身者。

1	インド	9	中国	17	ベトナム
2	インドネシア	10	ネパール	18	香港
3	カンボジア	11	パキスタン	19	マカオ
4	韓国	12	バングラデシュ	20	マレーシア
5	シンガポール	13	東ティモール	21	ミャンマー
6	スリランカ	14	ブータン	22	モルディブ
7	タイ	15	フィリピン	23	モンゴル
8	台湾	16	ブルネイ	24	ラオス

支給人数 3名

支給金額 1名あたり月額50,000円

支給期間 1年間

審査結果 応募者17名に対し、書類審査（1次審査）と面接（2次審査）を実施し、京都工芸繊維大学、京都ノートルダム女子大学、京都橘大学の留学生3名を奨学生とすることを決定。

(5) 留学生のための就職支援事業

WORKS JAPAN. GLOBAL × k o k o k a J O B F A I R

（新型コロナウイルス感染拡大防止のため中止）

内 容 日本での就職を目指す留学生むけの合同企業説明会。

開催日時 3月19日（木）13:00～18:10

場 所 イベントホール

対 象 留学生

参加費用 無料

主 催 （公財）京都市国際交流協会、（株）ワークス・ジャパン

共 催 （公財）大学コンソーシアム京都

(6) 留学生優待プログラム

①留学生おこしやすPASS

内 容 将来それぞれの国と京都とをつなぐ架け橋となる京都の学校に在籍する留学生に、京都の文化芸術により一層親しみ、京都ファンになるきっかけづくりとして「留学生おこしやすPASS」を発行し京都市の文化施設に無料で招待。

対象期間 7月・8月、1月・2月

(嵐山モンキーパーク・京都タワーは通年、ガーデンミュージアム比叡は開園期間中)

対 象 京都市内の日本語学校、大学コンソーシアム京都加盟の大学及び短期大学、
(一社)京都府専修学校、各種学校協会加盟校などに在学する留学生、留学生との交流を希望する日本人学生

対象施設 元離宮二条城、無鄰菴、京都市京セラ美術館(2019年度対象外)、京都市動物園、
京都国際マンガミュージアム、京都万華鏡ミュージアム、京都市青少年科学センター
京都市学校歴史博物館、大谷大学博物館、京都工芸繊維大学美術工芸資料館
京都大学総合博物館、立命館大学国際平和ミュージアム、
梅小路公園朱雀の庭・いのちの森、嵐山モンキーパークいわたやま、京都府立植物園、
旧三井家下鴨別邸、岩倉具視幽棲旧宅、京都タワー、ガーデンミュージアム比叡

発行枚数 留学生：14,434枚・日本人学生：2,300枚

共 催 京都市

施設別利用件数

	施設名	通年	7・8月	1・2月	合計
		留学生/ 日本人	留学生/ 日本人	留学生/ 日本人	留学生/ 日本人
1	元離宮二条城		463/5	405/1	868/6
2	無鄰菴		126/3	102/8	228/11
3	京都市京セラ美術館		2019年度対象外		
4	京都市動物園		432/5	359/3	791/8
5	京都国際マンガミュージアム		361/12	302/7	663/19
6	京都万華鏡ミュージアム		131/0	77/0	208/0
7	京都市青少年科学センター		22/0	19/0	41/0
8	京都市学校歴史博物館		15/0	10/0	25/0
9	大谷大学博物館		1/0	1/0	2/0
10	京都工芸繊維大学美術工芸資料館		5/0	5/0	10/0
11	京都大学総合博物館		26/0	25/0	51/0
12	立命館大学国際平和ミュージアム		3/0	36/0	39/0
13	梅小路公園朱雀の庭・いのちの森		52/0	17/0	69/0
14	京都府立植物園		95/5	111/2	206/7
15	嵐山モンキーパークいわたやま	489/7			489/7
16	旧三井家下鴨別邸		18/0	28/0	46/0
17	岩倉具視幽棲旧宅		14/2	15/2	29/4
18	ガーデンミュージアム比叡	116/2 (4月～12月1日)			116/2
19	京都タワー	1,715/55			1715/55
	合 計	2,320/64	1,764/32	1,512/23	5,596/119

学校別発行枚数・利用枚数

	学校名	発行枚数		利用枚数	
		留学生	日本人	留学生	日本人
1	池坊短期大学	5	5	5	5
2	大谷大学・大谷大学短期大学部	25	1	17	0
3	京都華頂大学・華頂短期大学	1	1	0	0
4	京都外国語大学・京都外国語短期大学	350	50	235	50
5	京都先端科学大学	30	10	22	5
6	京都教育大学	40	30	28	8
7	京都経済短期大学	14	5	9	5
8	京都光華女子大学・京都光華女子大学短期大学部	12	85	12	85
9	京都工芸繊維大学	300	120	231	58
10	京都嵯峨芸術大学・京都嵯峨芸術大学短期大学部	23	5	6	0
11	京都産業大学	130	50	116	10
12	京都情報大学院大学	650	1	440	1
13	京都女子大学	45	15	45	15
14	京都市立芸術大学	30	5	3	0
15	京都精華大学	150	5	39	0
16	京都西山短期大学	260	1	110	1
17	京都造形芸術大学	200	150	190	140
18	京都大学	3,400	850	3,272	694
19	京都橘大学	70	20	60	10
20	京都ノートルダム女子大学	45	5	13	0
21	京都府立医科大学	15	15	15	15
22	京都府立大学	30	10	13	3
23	京都文教大学・京都文教短期大学	9	5	9	5
24	京都薬科大学	10	10	8	10
25	種智院大学	6	6	6	6
26	福知山公立大学	2	1	2	1
27	同志社女子大学	55	1	42	1
28	同志社大学	670	60	549	14
29	花園大学	70	30	50	20
30	佛教大学	44	10	44	10
31	平安女学院大学・平安女学院大学短期大学部	30	3	6	1
32	立命館大学	900	500	867	302
33	龍谷大学・龍谷大学短期大学部	400	45	287	23
34	京都美術工芸大学	5	5	0	0
35	京都看護大学	1	1	0	0
36	大阪医科大学	1	1	0	0
37	京都医療科学大学	1	1	0	0
38	成安造形大学	68	15	48	14
39	放送大学 京都学習センター	0	0	0	0
40	明治国際医療大学	0	0	0	0
41	ARC京都日本語学校	160	0	100	0
42	京進ランゲージアカデミー京都中央校	360	10	360	10
43	関西語言学院	700	0	680	0
44	京都国際アカデミー	450	0	358	0
45	京都コンピューター学院鴨川校	200	10	175	5

		京都日本語研修センター				
		学校名	発行枚数		利用枚数	
			留学生	日本人	留学生	日本人
46	日本語学校	(公財) 京都日本語教育センター京都日本語学校	150	0	130	0
47		京都文化日本語学校	450	0	408	0
48		京都民際日本語学校	300	0	288	0
49		京都励学国際学院	120	0	87	0
50		京都YMCA国際福祉専門学校日本語科	200	10	158	8
51		JCL外国語学院	400	5	387	1
52		日本語センター	200	0	184	0
53		京都秋月学園	39	0	39	0
54		活学書院	300	0	289	0
55		洛北日本語学院	20	0	20	0
56		日本国際語学アカデミー	60	0	60	0
57		学校法人京都中央学院 (YIC京都日本語学院)	300	10	189	10
58		ISIランゲージスクール京都校	500	0	500	0
59		京都言語文化学院	700	0	700	0
60		瓶井学園日本語学校京都校	60	0	17	0
61		日本語学校 京都あすかアカデミア	20	0	20	0
62	専修学校	京都コンピューター学院京都駅前校	260	30	245	16
63		京都コンピューター学院鴨川校				
64		京都コンピューター学院洛北校				
65		京都自動車専門学校				
66		専門学校日産京都自動車大学校	30	10	30	5
67		(専) 京都伝統工芸大学校	35	5	35	5
68		(専) 京都建築大学校				
69		京都理容美容専修学校	2	1	2	1
70		京都美容専門学校	0	1	0	0
71		京都調理師専門学校	10	1	10	0
72		京都製菓製パン技術専門学校	13	10	13	10
73		京都YMCA国際福祉専門学校	50と一括		50と一括	
74		京都福祉専門学校	3	1	3	1
75		京都芸術デザイン専門学校	50	5	11	5
76		キャリエールホテル旅行専門学校	3	0	3	0
77		京都IT会計法律専門学校	2	20	2	20
78		ディースファッション専門学校	0	0	0	0
79		京都外国語専門学校	65	20	57	20
80		中央仏教学院	1	1	1	0
81		京都建築専門学校	1	1	1	1
82		京都ピアノ技術専門学校	70	1	64	0
83		京都医健専門学校	0	0	0	0
84		京都仏眼鍼灸理療専門学校	0	0	0	0
85		京都仏眼医療専門学校	0	0	0	0
86		アミューズ美容専門学校	0	0	0	0
87		(専) YIC京都工科大学校	57と一括		57と一括	
88		YIC京都ビューティ専門学校				
89		YIC京都ペット総合専門学校				
90		京都栄養医療専門学校	0	0	0	0
91		京都保育福祉専門学院	0	0	0	0

92		京都医療福祉専門学校	0	0	0	0
		学校名	発行枚数		利用枚数	
			留学生	日本人	留学生	日本人
93		京都動物専門学校	0	0	0	0
94		大原簿記法律専門学校京都校	85	10	76	7
95		大原スポーツ&メディカル専門学校京都校				
96		有樹和裁専修学校	0	0	0	0
97		京都バレエ専門学校	0	0	0	0
98		裏千家学園茶道専門学校	18	5	18	5
99		駿台予備学校京都校	0	0	0	0
100		京都府福知山自動車学校	0	0	0	0
101		綾部自動車学校				
102		大谷専修学院	0	0	0	0
103		祇園女子技芸学校	0	0	0	0
104		東山女子技芸学校	0	0	0	0
105		京都川上服飾専門学校	0	0	0	0
106		ニット・ファッション専門学校	0	0	0	0
107		佛立教育専門学校	0	0	0	0
108		京都第二赤十字看護専門学校	0	0	0	0
109		京都保健衛生専門学校	0	0	0	0
110		日本バプテスト看護専門学校	0	0	0	0
111		近畿高等看護専門学校	0	0	0	0
112		京都歯科医療技術専門学校	0	0	0	0
113		京都文化医療専門学校	0	0	0	0
114	専 修 学 校	京都第一赤十字看護専門学校	0	0	0	0
115		京都府立看護学校	0	0	0	0
116		洛和会京都厚生学校	0	0	0	0
117		京都府医師会看護専門学校	0	0	0	0
118		(専) 京都中央看護保健大学校	0	0	0	0
119		京都桂看護専門学校	0	0	0	0
120		国立病院機構京都医療センター附属 京都看護助産学校	0	0	0	0
121		福知山医師会看護高等専修学校	0	0	0	0
122		国立病院機構舞鶴医療センター附属看護学校	0	0	0	0
123		京都コンピューター技術専門学校	0	0	0	0
124		舞鶴YMCA国際福祉専門学校	0	0	0	0
125		京都府看護専修学校	0	0	0	0
126		京都府立視力障害者福祉センター	0	0	0	0
127		公立南丹看護専門学校	0	0	0	0
128		市立福知山市民病院附属看護学校	0	0	0	0
129		KFSファッションスクール	0	0	0	0
130		清和学園	0	0	0	0
131		五条洋裁女学院	0	0	0	0
132		京都立体デザインスクール	0	0	0	0
133		加悦大和女学院	0	0	0	0
134		京都府自動車学校	0	0	0	0
135		園部安全自動車学校	0	0	0	0
136		京都府舞鶴自動車学校	0	0	0	0
137		富士学園	0	0	0	0

138		加茂速算学校	0	0	0	0
		学校名	発行枚数		利用枚数	
			留学生	日本人学生	留学生	日本人学生
139	専修学校	綾部経理学院	0	0	0	0
140		長宗我部はま子バレエ学園	0	0	0	0
141		鴨川学園	0	0	0	0
142		都華道学院	0	0	0	0
143		安本音楽学園	0	0	0	0
144		京都国学院	0	0	0	0
145		本門法華宗学院	0	0	0	0
146		智山専修学院	0	0	0	0
147		醍醐山伝法学院	0	0	0	0
148		京都朝鮮初級学校	0	0	0	0
149		Kyoto International School	0	0	0	0
150		京都朝鮮中高級学校	0	0	0	0
151		京都朝鮮第二初級学校	0	0	0	0
152		近畿予備校	0	0	0	0
153		研学キャンパス	0	0	0	0
154		河合塾京都校	0	0	0	0
155		駿台予備学校京都南校	0	0	0	0
156		進ゼミ京都	0	0	0	0
157		京都労働学校	0	0	0	0
158		京都信明学校	0	0	0	0
159	京都インターナショナルユニバーシティー	0	0	0	0	
160	同志社国際学院国際部	0	0	0	0	
合 計			14,434枚	2,300枚	12,519枚	1,642枚

②京都市交響楽団定期演奏会への無料招待

内 容 京都市交響楽団定期演奏会への無料招待サービス。

場 所 京都コンサートホール

定 員 各20名～100名

開催日		申込数	最終参加者数
5月19日（日）	14:30	75組 115名	57組 88名
7月28日（日）	14:30	59組 138名	52組 88名
9月22日（日）	14:30	80組 138名	57組 87名
11月17日（日）	14:30	163組 279名	82組 141名
1月19日（日）	14:30	90組 150名	75組 123名
3月29日（日）	14:30	中止	
合計		467組 820名	323組 527名

（新型コロナウイルス感染症の拡大防止のため3月29日は中止）

③市民狂言会への無料招待

内 容 市民狂言会への無料招待サービス。

場 所 京都観世会館

定 員 各 15 名

開催日		申込数	最終参加者数
6月 7日 (金)	19:00	40組 60名	9組 12名
8月22日 (木)	14:00	44組 67名	7組 11名
12月 6日 (金)	19:00	66組 110名	9組 12名
3月 6日 (金)	19:00	57組 94名	中止
計4回		207組 331名	25組 35名

(新型コロナウイルス感染症の拡大防止のための3月6日は中止)

④留学生と日本人学生の交流イベント

内 容 京都地域在住の留学生と日本人学生が共に参加できる催しを実施、その交流を通じて友情を育む。

事業名	場所	開催日		最終参加者数
月明りの映画館 (再掲)	会館前広場	9月14日 (土)	15:30	留学生・日本人学生含め137名
Mission in Kyoto Tower (再掲)	京都タワー	12月14日 (土)	14:00	留学生18名 日本人学生39名
マンガミュージアムでの各自お気に入りマンガ紹介 (再掲)	京都国際マンガミュージアム	2月 9日 (日)	14:00	留学生14名 日本人学生6名

⑤その他無料招待、優待招待

内 容 演奏会や時代祭等への招待

事業名 (定員)	場所	開催日		最終参加者数
ギオンコーナー鑑賞 (各回10名)	弥栄会館 ギオンコーナー	1月～2月の 金・土・日・祝日	18:00 ／19:00	1名
京都サンガF.C. 試合観戦 (優待参加費500円)	西京極総合運動公園 球技場	4月28日 (日)	15:00	4名
京都市立芸術大学音楽学部 定期演奏会	京都コンサートホール	7月11日 (木)	18:45	51組 85名
国立京都国際会館 「宝松庵」茶道体験 (40名)	国立京都国際会館	12月 7日 (土)	14:00 ／15:30	29名
京都市立芸術大学音楽学部 定期演奏会	京都コンサートホール	12月 9日 (月)	19:00	53組 89名
時代祭 (100名)	市役所前	10月26日 (土)	12:30	100名
Discover Noh in Kyoto Presents: Elegant Ghosts of Japan	妙蓮寺	2月28日 (金)	17:00	5名

⑥京都留学生情報サイト

京都在住の留学生に役立つ情報を一元的にとりまとめたホームページ「京都留学生情報サイト」を運営。

A. 留学生お得だねっと

内 容 京都市内の文化施設への優待や国民健康保険料補助、留学生の就職支援情報など、生活に役立つプログラムの紹介と申込受付を行う。

- (一部)
- ・留学生優待プログラム (前述(6)①～⑦参照) に関する情報提供、申込受付等
 - ・留学生国民健康保険料補助の申込受付 (前述(2)参照)
 - ・張鳳俊奨学基金奨学金支給事業の案内 (前述(4)参照)
 - ・就職支援事業の案内 (前述(5)参照)
 - ・留学生交流ファミリープログラムの紹介 (再掲 P. 26 参照) 他

B. k o k o k a 留学生ねっと（正式名称：京都市留学生いきいき人材バンク）

内 容 企業でのインターンシップや地域活動など、留学生の就職や社会参加につなげるため、「自らの力を発揮したい留学生の情報」と「仕事や社会活動等において留学生の力を活かしたい企業、学校、地域等の情報」の交換を行う。
登録留学生数：1,013名 登録企業数：192団体

C. 留学生情報リンク集

内 容 在住外国人の生活を支援するサイト、京都地域の大学関連サイト、観光情報サイト、国際交流団体などのリンク集。

⑦ F a c e b o o k 「京都留学生同窓会 Kyoto, you are my home.」

内 容 留学生OB・OGに向け、京都の最新情報や企業情報等を発信し、京都の魅力発信や就職に活かしてもらうと共に、元留学生の交流の場を作る。2013年8月開設。

いいね数 1,860件

(7) 外国人歓迎会 welcome party & seminar

内 容 新規来日外国人が京都での生活に円滑に適応し、安心して生活できるようにするために、来日間もない段階で生活に必要な情報を得るためのセミナーを3言語(日本語・英語・中国語)で実施。

第1部 ビザ、警察、留学生OBによる情報提供

第2部 交流会(ゲーム・歓談)

開 催 日 4月21日(日)、10月13日(日)
14:00～17:30(交流会16:30～17:30)

場 所 研修室、第3・4会議室、特別会議室

対 象 外国籍市民、交流会は一般

		英語	中国語	日本語	交流会のみ	合計
4月21日(日)	セミナー	17	17	7	—	41
	交流会	13	21	7	49	90
10月13日(日)	セミナー	10	9	7	—	26
	交流会	10	8	7	49	74

(8) 子どものための国際理解教育協働促進事業(再掲) P. 40 参照

(9) 留学生交流ファミリー(再掲) P. 26 参照

(10) 来日直後の留学生支援(ウェルカムパッケージ)

内 容 来日直後の留学生を対象に、行政手続きの説明やゴミの出し方、自転車の乗り方など、留学生が必要とする情報やサポートを標準的なパッケージとして用意し、大学・日本語学校等との協力により提供する。また区役所での手続きをサポートするツアーを実施。

学校名	日時	参加者数	内容
京都日本語学校	4月3日(水) 13:15～	55名	区役所での手続き・ゴミの分別・防災・自転車ルール・災害対策・結核健診の案内(上京区役所保健師から)
佛教大学	4月3日(水) 15:45～	25名	区役所での手続き・ゴミの分別・防災・自転車ルール・災害対策
京都工芸繊維大学	4月4日(木) 9:30～ 13:30～	15名 14名	区役所ツアー・書類記入指導
京都大学	4月4日(木) 吉田キャンパス10:00～ 桂キャンパス 15:00～	320名	区役所での手続き・書類記入指導・ゴミの分別・防災・自転車ルール・災害対策

学校名	日時	参加者数	内容
京都情報大学院大学	4月 5日 (金) 10:00～	100名	区役所での手続き・ゴミの分別・防災・自転車ルール・災害対策
さつき寮	4月 5日 (金) 12:00～	7名	
京都市立芸術大学	4月 5日 (金) 13:30～	10名	
京都芸術デザイン専門学校	4月 5日 (金) 16:30～	26名	
京都コンピューター学院 京都駅前校	4月 9日 (火) 10:00～	70名	
ISIランゲージスクール	4月10日 (水) 9:00～	24名	区役所での手続き・ゴミの分別・防災・自転車ルール・災害対策・区役所ツアー
活学書院	4月10日 (水) 9:00～	46名	区役所での手続き・ゴミの分別・防災・自転車ルール・災害対策
ISIランゲージスクール	7月 9日 (火) 9:00～	22名	区役所での手続き・ゴミの分別・防災・自転車ルール・災害対策・区役所ツアー
京都女子大学	9月11日 (水) 9:00～	19名	
佛教大学	9月13日 (金) 10:30～	33名	ゴミの分別・防災・自転車ルール・災害対策
京都造形芸術大学	9月19日 (木) 9:00～	19名	区役所での手続き・ゴミの分別・防災・自転車ルール・災害対策・区役所ツアー
京都情報大学院大学	9月25日 (水) 10:00～	200名	区役所での手続き・ゴミの分別・防災・自転車ルール・災害対策
京都工芸繊維大学	9月26日 (木) 8:50～ 10:00～	15名 24名	区役所ツアー
京都市立芸術大学	9月26日 (木) 13:30～	18名	区役所での手続き・ゴミの分別・防災・自転車ルール・災害対策
京都府立大学	9月27日 (金) 10:00～	7名	区役所での手続き・ゴミの分別・防災・自転車ルール・災害対策・区役所ツアー
京都大学 吉田キャンパス	9月30日 (月) 10:00～	400名	区役所での手続き・ゴミの分別・防災・自転車ルール・災害対策
京都大学 桂キャンパス	9月30日 (月) 15:00～	27名	
京都日本語教育センター 京都日本語学校	10月11日 (金) 13:15～	65名	区役所での手続き・ゴミの分別・防災・自転車ルール
京都経済短期大学	3月24日 (火) 14:10～	6名	区役所での手続き・ゴミの分別・防災・自転車ルール・災害対策・区役所ツアー
佛教大学	3月27日 (金) 10:00～	中止	
京都造形芸術大学	3月31日 (火) 9:00～	中止	
京都先端科学大学	3月31日 (火) 14:30～	中止	
合計		1,567名	

(新型コロナウイルス感染拡大防止のため3月27日・31日は中止)

VII. 広報・出版事業

1. 広報・出版関係

協会の実施する事業が市民の暮らしになくてはならない事業であることを目指し、そして、関係団体との連携を強めるためにも『インターネット』『催し物案内』『LIFE IN KYOTO』等を通して、協会事業の情報及び協会の活動が目指すことやその取組み、課題などを積極的に発信。

(1) 年報『ANNUAL REPORT』の発行

内 容 2018年度の協会の事業や協会の概要について紹介。

2019年7月27日発行

発行部数 2,000部

A4、8ページ

配 付 メッセージコーナー、図書・資料室前で無料配付（一般市民）

(2) 催物案内『イベントカレンダー』の発行

内 容 k o k o k a 京都市国際交流会館で催される行事案内を月単位で発行。HP上にも掲載。
毎月

発行部数 2,000部

配 付 メッセージコーナー、図書・資料室前で無料配付（一般市民）

広 告 1件（9月号から12ヶ月）

(3) インターネットによる情報受発信事業（再掲） P. 9 参照

(4) SNSによる情報受発信事業（再掲） P. 10 参照

(5) 外国人のための暮らしと文化の情報誌『LIFE IN KYOTO』（再掲） P. 11 参照

(6) 『京都市生活ガイドブック』の配布（再掲） P. 11 参照

(7) 京都市避難所／広域避難場所Mapの配布（再掲） P. 58 参照

(8) 『k o k o k a 子育て応援BOOK』（再掲） P. 55 参照

(9) k o k o k a 京都市国際交流会館サービス案内冊子 『あなたの暮らしをサポートします』
（再掲） P. 15 参照

(10) 市バス車体広告（再掲） P. 8 参照

(11) 京都市交通カード「トラフィカ」（再掲） P. 8 参照

2. 広告関係

協会の収入強化のために、協会発行の印刷物やホームページへの広告掲載をすすめる。

(1) ホームページへの広告

内 容	ホームページへの広告掲載	1 枠（日本語版）	15,000円／月
		（英語版）	10,000円／月
		（中国語、ハングル、スペイン語版）	各5,000円／月

件 数 28件

(2) 「k o k o k a イベントカレンダー」の広告

内 容	「k o k o k a イベントカレンダー」への広告掲載	1 枠	153,000円／12ヶ月
件 数	1 件		

VIII. 姉妹都市コーナー・展示室の運営及び姉妹都市関連

1. 姉妹都市コーナー・展示室の運営

京都市の各姉妹都市のパネル・工芸品等を展示する常設展を実施。国際交流が目的の展示について、以下のとおり年間約20回程度の企画展を共催事業として開催。

(1) 日中青睿作家国際交流展

内 容 水墨画と書道作品の展示会。作品53点。
開 催 日 4月3日(水)～4月7日(日) 10:30～16:30
(最終日は15:30まで)
入場者数 120名
主 催 南風会

(2) 第6回 日本版画会近畿支部展

内 容 スペイン、イギリス、アメリカ、韓国の版画家たちとの交流展。版画43点。
開 催 日 4月9日(火)～4月14日(日) 11:00～18:00
(初日は12:00から 最終日は16:00まで)
入場者数 300名
主 催 日本版画会近畿支部

(3) 春季 華曜舎 書作展

内 容 書道教室の生徒及び書家の樋口華玄氏による作品展示会。作品数約60点。
開 催 日 4月24日(水)～4月28日(日) 10:00～17:00
(最終日は16:00まで)
入場者数 496名
主 催 華曜舎

(4) Kyoto International Culture Community 京都国際文化交流展

内 容 世界歴史都市連盟に参加する国々のアーティストたちも出展する国際交流展。絵画、陶芸、写真、染色、書、音楽、ダンス、朗読など約50点。
開 催 日 5月6日(月・祝)～5月19日(日) ※5月13日(月)は休館
11:00～19:00
(最終日は16:00まで)
入場者数 456名
主 催 京都国際文化交流展実行委員会

(5) 京都国際芸術交流展

内 容 日本と中国の水墨画や書道作品の展示交流展。水墨画、書作品約80点。
開 催 日 5月22日(水)～5月26日(日) 10:00～18:00
(最終日は16:00まで)
入場者数 280名
主 催 京都中国書画院

(6) 世界の絵本展「みつけてみよう!アメリカ・ボストンのフシギとビックリ!」

京都・ボストン姉妹都市提携60周年記念(再掲) P. 46 参照

(7) 2019日中書画美術交流展

内 容 日中の作家による水墨画、日本画、墨彩画、書作品約50点を展示。
開 催 日 9月11日(水)～9月15日(日) 10:00～17:00 (最終日は15:00まで)
入場者数 300名
主 催 東洋水墨画院

(8) 「いま、イスラムの学校は」写真と詩展

内 容 イスラム圏37ヵ国の学校と子どもたちの様子を写した写真と詩の展示。

開 催 日 10月1日(水)～10月6日(日) 10:30～18:30

(最終日は15:00まで)

入場者数 235名

主 催 まなごしのかなたにの会

(9) 2019 京都国際芸術展

内 容 日本と中国の芸術家交流展。水墨画や書作品など展示。

開 催 日 10月9日(水)～10月13日(日) 10:00～17:00

(最終日は15:00まで)

入場者数 300名

主 催 華櫻日中芸術交流

(10) 第4回国際交流写真展 SINGAPORE&JAPAN

内 容 シンガポールと日本の写真協会による交流展。

開 催 日 10月16日(水)～10月20日(日) 10:00～17:00

(最終日は16:00まで)

入場者数 250名

主 催 日本国際写真連盟

(11) 内田広己絵画展・内田みち子伝統の造形展

内 容 日本画と着物リメイク作品の展示。小物づくりのワークショップを常時開催。

開 催 日 10月22日(火)～10月27日(日) 11:00～18:00

(初日は12:30から 最終日は16:00まで)

入場者数 93名

主 催 内田広己・みち子夫妻

(12) 東アジア文化都市交流事業 2019年青少年交流写真展

内 容 韓国・大邱広域市と京都の大学生が、交流しながら撮影した写真の展示会。

開 催 日 10月30日(水)～11月3日(日) 9:30～17:30

(最終日は16:00まで)

入場者数 未計測

主 催 京都市文化芸術企画課(東アジア文化都市交流事業)

(13) 韓国フェミニストアーティスト活動20周年記念 京都の出会い2019展

内 容 韓国の女性アーティストグループ「パラム」の結成20年を記念した、日本初の展示会。
絵画、染色、インスタレーションなど。

開 催 日 11月6日(水)～11月10日(日) 11:00～18:00

(最終日は16:00まで)

入場者数 200名

主 催 日韓フェミニストアート交流

(14) 第4回アラビア書道生徒合同作品展@関西

内 容 関西各地のアラビア書道教室の生徒作品展。

開 催 日 11月12日(火)～11月17日(日) 11:00～17:00

(初日は14:00から 最終日は16:00まで)

入場者数 350名

主 催 日本アラビア書道協会

(15) 日韓美術交流展

内 容 韓国の古都公州市のアーティストたちとの交流展。絵画、書、版画、彫刻などの作品を展示。
開 催 日 11月19日(火)～11月24日(日) 11:00～18:00
(初日は13:00から 最終日は16:00まで)
入場者数 140名
主 催 J A E S (日本美術交流協会)

(16) 第26回日本・コリア友好美術展2019

内 容 日本とコリアの友好と親善に寄与することを願い京都を中心とするアーティストたちが創る展覧会。
開 催 日 12月4日(水)～12月8日(日) 9:30～18:00
(最終日は16:00まで)
入場者数 300名
主 催 第26回日本・コリア友好美術展2019/京都 実行委員会

(17) Ongoing Conversation:

Recall, Recollect and Reconstruct

内 容 米国ジョージア州立大学テキスタイルプログラムの学生及び講師による作品展。
織物、キルト、絞、絵画などアート作品約50点を展示。
開 催 日 12月20日(金)～1月5日(日) 12:00～16:00
(初日は16:00～18:00のオープニングのみ)
入場者数 210名
主 催 Ms. Soude Daderas & Mr. Shigenori Shibata

(18) <東意西合>国際芸術作品展-日本展

内 容 中国湖北省武漢市在住の芸術家たちによる作品展示会。
書道、書画、油絵、水彩画など約45点。
開 催 日 1月9日(木)～1月13日(日) 10:00～17:00
(初日は14:00から 最終日は16:00まで)
入場者数 200名
主 催 武漢瓷気堂文化伝播有限公司

(19) ラ・ポール -彩る心-

(新型コロナウイルス感染拡大防止のため延期)

内 容 京都朝鮮中高級学校美術部の生徒及びOBによる作品展示会。
開 催 日 3月17日(火)～3月22日(日) 10:00～18:00
(最終日は16:00まで)
主 催 京都朝鮮中高級学校美術部

＜別掲： Ⅲ 国際交流団体等との連携事業 3. 名義後援等による国際交流活動団体の支援 ＞

(1) 第7回WKN国際親善稽古会

内 容 日本文化である剣道を通し世界中の剣道愛好家による試合や稽古で親睦を深めるイベント。武士道精神をベースにして世界平和に貢献して行くことを目的とし、剣道を通して世界中の剣道家のネットワークを構築している。

開 催 日 5月2日(木) 10:00～17:00

場 所 島津アリーナ京都

対 象 剣道家、武道家

参加者数 110名

参加費用 1,000円

主 催 “world Kendo Network” 「世界剣道ネットワーク」

(2) 第2回京都ヨガ2019

内 容 日本のシンボルである京都市の平安神宮の大鳥居の前でのヨガを行い、流派を超え多くの人にヨガの楽しさを知っていただく事を目的としたイベント。

開 催 日 5月19日(日) 10:00～18:00

場 所 岡崎公園(平安神宮神宮道)、みやこめッセ(地下会場)

対 象 一般

参加者数 約500名

参加費用 無料(一部有料プログラムあり)

主 催 (一社)京都ヨーガ協会

(3) 第42回京都国際文化協会エッセーコンテスト「私の見た日本と世界」

内 容 日本の生活・文化・社会・経済・政治・国際化などの一面について見聞や経験に基づいて考察したエッセーを日本に住み、学び、働く外国人から公募。最終審査会を開催して表彰。

開 催 日 6月1日(土)～12月1日(日)

場 所 k o k o k a 京都市国際交流会館 第1・2会議室

対 象 一般

参加者数 応募者23名 入賞者5名 最終審査会参加者40名

参加費用 無料

主 催 (一財)京都国際文化協会

(4) 音楽の祭日2019

内 容 関西における文化復興および国際交流の活性化を目的とし、フランス発祥の「音楽の祭日2019」を開催。

開 催 日 6月15日(土)～6月23日(日)

場 所 アンスティチュ・フランセ関西、京都国立近代美術館、清水寺ほか

参加者数 延べ14,100名

参加費用 無料

主 催 音楽の祭日日本事務局

(5) 第46回新島杯争奪全日本学生英語弁論大会

内 容 学生が英語で社会に対して自分の思いを伝え、聴衆を動かすことを目的とするスピーチコンテスト。

開 催 日 7月7日(日) 12:00～18:00

場 所 同志社大学今出川校地 寒梅館ハーディーホール

対 象 学生及び社会人

参加者数 11名

参加費用 無料

主 催 第46回新島杯争奪全日本学生英語弁論大会実行委員会

(6) 第10回上賀茂神社アートプロジェクト

内 容 「伝統文化を次世代につなげていく」ことをテーマに、日本文化の素晴らしさを楽しく子どもたちに伝える地域と連携した文化活動。体験茶会、泥ダンゴ作り、京大生に学ぶ組みひも多面体など、数々のワークショップを開催。

開 催 日 7月20日(土)～7月22日(月)

場 所 上賀茂神社境内

対 象 一般

参加者数 約10,000名

参加費用 無料

主 催 上賀茂神社アートプロジェクト実行委員会

(7) 第24回ちがうことこそすばらしい！子ども作文コンクール

内 容 京都・奈良・大阪・兵庫・滋賀の小・中・高校に通っている、主として在日外国人児童・生徒の作文コンクール。さまざまな文化的背景を持つ子どもたちが、その思いを綴ることによって、まわりの仲間や大人達に自らの思いを伝え、自身の進路を切り開くことや、日本社会や学校の違いを理解し、多文化共生社会を作り出すことにつなげる。

開 催 日 7月20日(土)～12月14日(土)

場 所 京都市伏見青少年活動センター

対 象 主として在日外国人児童・生徒

参加者数 応募者75名 受賞者20名 授賞式参加者(保護者・学校関係者含む)約100名

参加費用 無料

主 催 全外教京都(全日本在日外国人教育研究協議会京都)

(8) 第41回京都JOCSチャリティーコンサート“アジア・アフリカに健康を送ろう！”

グラン・シャンス in 2019

内 容 (公社)日本キリスト教海外医療協力会(JOCS)が行うアジア・アフリカの医療に恵まれない地域への医療専門職の派遣等の活動・事業を支えるため、コンサートの収益や収集した使用済み切手が、JOCSの活動資金支援となることを説明し協力をよびかけた。

開 催 日 7月26日(金) 19:00～21:00

場 所 京都府立府民ホールアルティ

対 象 一般

参加費用 前売3,000円 当日3,500円

参加者数 284名

主 催 京都JOCS(日本キリスト教海外医療協力会京都後援会)

(9) 第25回京都国際子ども映画祭

内 容 子どもスタッフが中心になって運営・審査する子ども中心の映画祭。映画を通して世界の子どもたちの生活や文化、歴史や考え方を理解し国際的視野を広げることを目的に開催。

開 催 日 8月1日(木)～8月4日(日)

場 所 京都文化博物館 3階フィルムシアター

対 象 子どもとその家族

参加者数 948名

参加費用 子ども 前売り 500円 当日 600円(パスポート1,000円)、
大人 前売り1,000円 当日1,200円(パスポート2,500円)

主 催 (特活)キンダーフィルムフェスト・きょうと

(10) 「高瀬川ききみる新聞」発行と「下木屋町聴き見る会」開催

内 容 高瀬川を中心とした地域の記憶を記録、新たな提案も国内外に発信する「高瀬川ききみる新聞」を発行するとともに、大学との連携による学生参加のワークショップなどを実施。

開 催 日 8月8日(木)～3月31日(火)

対 象 地域住民、国内外からの来訪者や観光客、留学生、研究者等

参加者数 新聞発行部数 11,000部、ワークショップ等参加者 240名

参加費用 原則無料

主 催 高瀬川ききみる新聞

(11) 京都サマーフェスティバル 「世界の音楽めぐり」No.5

内 容 日本の伝統音楽と西洋のクラシック音楽を統合する「ほんまもん」の音楽にプロの演奏家が挑戦し、その魅力を味わう。

開 催 日 8月11日(日) 13:30～15:30

場 所 京都コンサートホール アンサンブルホールムラタ

対 象 一般

参加者数 約360名

参加費用 前売3,500円 当日4,000円

主 催 (一社)国際芸術文化アカデミー

(12) 日本語を母語としない生徒や保護者のための多言語進路ガイダンス

内 容 外国にルーツを持つ生徒や保護者が、中学校卒業後の進路選択(主に高校入学に関わるシステム等)について正しい知識を得ると共に、同じような外国にルーツを持つ生徒たちとのつながりを広げることで将来に展望をもち努力する意欲を育てることを目的に実施。

開 催 日 8月20日(火) 14:00～16:30

場 所 k o k o k a 京都市国際交流会館

対 象 日本語を母語としない生徒と保護者、教員

参加者数 55名

参加費用 無料

主 催 京都市教育委員会指導部学校指導課

(13) 第9回AIDS文化フォーラムin京都

内 容 講演やワークショップ、展示など多様なプログラムを通して、性の多様性やHIVを理解していくこと、HIV/AIDSが決して他人ごとではないこと、さらに薬物からの回復を含めて、共に生きることを学ぶ。また全国の活動に関わる方々やボランティアが、このフォーラムを通じて多くの人とつながることができた。

開 催 日 10月5日(土)～10月6日(日)

場 所 龍谷大学深草キャンパス 和顔館

対 象 一般

参加者数 約1,100名

参加費用 無料

主 催 AIDS文化フォーラムin京都 運営委員会

(14) 第33回 京都芸術祭 美術部門 国際交流総合展

内 容 国内外において各ジャンルで活躍している作家の作品を紹介し芸術を通じて国際的な文化交流を図り、諸外国との交流の輪を広げ、地域文化の復興や育成、充実と発展を目指す。

開 催 日 10月8日(火)～10月13日(日)

場 所 京都市美術館別館2階 第2展示室

対 象 一般

参加者数 1,016名

参加費用 無料

主 催 京都芸術祭美術部門実行委員会

(15) 第39回国際茶会

内 容 裏千家で茶道を学ぶ留学生の茶道点前並びに解説の下、茶会の客として茶道を体験することにより日本文化に対する理解と認識を深め、亭主と客、客と客との間に生じる一期一会を以て、国際交流の場を実現する。

開 催 日 10月19日(土) 10:30~15:30

場 所 裏千家 茶道会館

対 象 関西在住の在日公館スタッフ・外国人研究者・留学生等

参加費用 無料

主 催 (一社) 茶道裏千家淡交会

(16) ヴェルトグラード・トリオ in 京都

内 容 ロシアの楽器アンサンブルトリオの京都公演。池坊いけばなで飾られたステージで、ロシア民謡や歌謡などの演奏と共に「日本の秋」をイメージした新曲を披露。

開 催 日 10月25日(金) 18:30~20:30

場 所 池坊短期大学 こころホール

対 象 一般

参加者数 約200名

参加費用 前売2,500円 当日3,000円

主 催 池坊短期大学

(17) 2019 ヨガフェス@下鴨神社 ー幸せの数珠つなぎー

内 容 多様なスタイルのヨガや座学、瞑想などを実施。外国人講師や海外で活躍中の講師を招聘し、京都におけるヨガの認知度を高めることを目的に実施。収益の一部をインドネシアバリ島の孤児院に寄付。

開 催 日 11月4日(月・祝) 10:00~16:00

場 所 下鴨神社

対 象 一般

参加者数 約500名

参加費用 無料(一部有料)

主 催 Rudra h s h a Y o g a 実行委員会

(18) 国際交流 日本料理教室 in 京都

内 容 留学生、在住外国人と市民との交流を目的とし、国際交流を深める料理教室。

開 催 日 11月17日(日) 9:30~16:30

場 所 ウイングス京都 調理コーナー

対 象 留学生及び在住外国人と京都市民

参加者数 約35名

参加費用 留学生1,500円 日本人3,500円

主 催 京都カルチャーネットワーク

(19) Fifth Annual Kyoto Writing Competition

内 容 京都をテーマにした作品コンテスト(俳句、短い物語、短い詩、エッセイ、しゃれなど)。在住外国人及び外国人観光客に広く京都への興味を周知させるとともにインバウンドの誘客事業や海外メディアネットワークへの有効な関係を構築することを目的。

開 催 日 11月24日(日)~3月31日(火)

対 象 京都で活躍する外国語でのライター

場 所 京都市内

参加者数 応募44件、入賞(予定)5作品

参加費用 無料

主 催 Writers in Kyoto

(20) 京都YWCAチャリティコンサート 情熱のタンゴ

内 容 タンゴ(音楽とダンス)に触れる機会を多くの人に提供することを通して、京都YWCAが取り組む事業について理解と協力をいただくとともに、女性が安心して活動できる機会の創出、女性や子ども、外国世紀市民への支援の輪を広げる。

開 催 日 11月30日(土) 13:00~15:00

場 所 京都府立府民ホール アルティ

対 象 一般

参加者数 253名

参加費用 一般4,000円(前売3,500円) 学生3,000円
障がい者・小学生以下2,000円

主 催 (公財) 京都YWCA

(21) アジア水墨画展(公募) '2019

内 容 アジアに於ける中国水墨画を通じて全国はもとより国際交流により一層の技術の向上、社会教育及び文化交流の発展に努める。

開 催 日 12月10日(火)~15日(日)、2月11日(火)~13日(木)、
2月20日(水)~27日(水)

場 所 京都市美術館、大阪市立美術館、東京都美術館

対 象 一般

参加者数 出品者100名 出品数156点 入場者2,000名

参加費用 無料

主 催 (特活) アジア文化芸術連盟

(22) 30th Anniversary 関西留学生音楽祭

内 容 京都を中心とする関西圏に学ぶ留学生による、母国の音楽や舞踊などを披露し、留学生と日本の学生、市民とが互いの文化への理解を深め合い、友情を育むことを目的に開催。

開 催 日 12月15日(日) 14:00~16:00

場 所 ロームシアター京都 メインホール

対 象 留学生および一般

参加者数 1,500名 留学生出演者53名(11カ国・地域)

参加費用 無料

主 催 (一財) 民主音楽協会関西センター

(23) 雪明りの映画館

内 容 地元の日本人と外国人が文化や言葉の壁を越えて交流できる場を映画という共通体験を通して提供し、レクリエーションを通して気軽に交流が生まれる空間を創造する。

開 催 日 1月11日(土) 13:00~18:30

場 所 同志社大学今出川校地 寒梅館 グローバルホール

対 象 日本人・外国人

参加者数 56名

参加費用 無料

主 催 同志社大学グローバルコミュニケーション学部
セミナープロジェクト Bridge Cinemas

(24) ワークショップ! With Fabian Almazan Trio

内 容 世界的トップアーティストによるワークショップの機会を設け、音楽を通しての国際交流、相互理解を深める。また、音楽のみならず互いの文化理解にも注力する。

開 催 日 1月12日(日) 14:00~16:00

場 所 Le Club Jazz

対 象 学生、若手音楽家、一般

参加者数 23名

参加費用 学生・会員4,000円 一般4,500円

主 催 Kyoto Music Channel

(25) 日本民謡まつり

内 容 日本伝統楽器である尺八、三味線、琴の演奏を通して、日本文化への興味の喚起をうながす。特に日本の土壌に根付いた民謡曲を演奏会のテーマとし、日馬間の草の根的な友好発展に寄与する。

開 催 日 3月7日(土) 14:00~16:30

場 所 クアラルンプール Mont Kiara Community Centre

対 象 クアラルンプール市民

参加者数 40名

参加費用 無料

主 催 萌友会

(26) 第43回児童画国際交流展

(新型コロナウイルス感染防止のため無観客開催)

内 容 世界の子供達と絵の交換を通して、お互いの理解を深め友情を育て、未来の平和な世界の礎を築きたいと願い活動。世界各地で「今」を生きる子どもたちのアートによる心の表現を多くの人々に観ていただくことにより、子どもの持つ未来への力、命の尊さや世界が平和であることの大切さを、日本や世界の人々に感じてもらい、この思いをより育てていくことを願って開催。

開 催 日 3月20日(金)~3月22日(日)

場 所 京都市美術館 別館

対 象 一般

参加者数 約350名 出品数661点(14カ国・地域)

参加費用 無料

主 催 (特活) The PASS児童画の国際交流をすすめる画塾協会

(27) 第30回ちびっ子・イングリッシュコンテスト

内 容 幼児・小学生を対象とした英語コンテスト。コミュニケーションのできる英語を学ぶ子どもたちに、共通の評価の場、発表の場、交流の場を提供し子どもたちにモチベーションを与えることを目的に開催。

開 催 日 3月22日(日) 11:00~16:30

場 所 KBS京都放送会館(KBSホール)

対 象 幼児・小学生および一般

参加者数 応募者486名 出場者99名 入賞者14名 入場者250名

参加費用 参加費:3,300円 入場料:無料

主 催 (株)京都放送

IX. k o k o k a 京都市国際交流会館の運営

1. 管理運営

(1) 貸し施設関係

内 容 京都市の指定管理者として貸し施設の貸し出しを行う。
 会館の施設管理及び貸出施設・駐車場の運営。新規利用者及びリピーターの獲得に努めるために利用者のニーズに沿ったサービスを提供。施設の予約状況をホームページで公開し、各貸出施設の情報端末（LAN）を無料で提供。

年間売上目標 44,495,000円 年間売上額 42,680,380円（利用日ベース）

		貸出施設 利用実績										(利用率=%)		
	月	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	合計
イベント ホール	開館日数	26	27	26	26	27	25	27	26	23	23	24	26	306
	利用可能 日数	26	25	26	21	21	23	27	24	23	20	22	22	280
	利用日数	11	15	14	11	13	16	12	24	14	13	9	9	161
	利用率	42	60	54	52	62	70	44	100	61	65	41	41	58
特別会議室	利用可能 日数	26	26	26	25	25	24	17	24	23	22	24	24	286
	利用日数	11	7	17	14	6	15	11	15	8	5	8	3	120
	利用率	42	27	65	56	24	63	65	63	35	23	33	13	42
第1会議室	利用可能 日数	26	27	26	24	20	24	27	26	23	23	24	25	295
	利用日数	15	18	22	13	9	23	23	18	17	17	14	14	203
	利用率	58	67	85	54	45	96	85	69	74	74	58	56	69
第2会議室	利用可能 日数	26	27	26	24	20	25	27	26	23	23	24	25	296
	利用日数	11	15	16	10	13	21	21	18	9	14	10	7	165
	利用率	42	56	62	42	65	84	78	69	39	61	42	28	56
第3会議室	利用可能 日数	26	27	26	26	26	25	27	26	23	23	24	25	304
	利用日数	21	20	25	25	15	22	23	23	17	19	18	11	239
	利用率	81	74	96	96	58	88	85	88	74	83	75	44	79
第4会議室	利用可能 日数	26	27	26	26	26	25	27	26	23	23	24	25	304
	利用日数	19	20	24	23	18	23	24	23	18	18	20	19	249
	利用率	73	74	92	88	69	92	89	88	78	78	83	76	82
研修室	利用可能 日数	26	27	26	26	26	25	27	26	23	23	24	25	304
	利用日数	12	15	18	19	19	21	27	24	11	12	6	3	187
	利用率	46	56	69	73	73	84	100	92	48	52	25	12	62
和風別館	利用可能 日数	26	27	26	26	27	25	27	26	23	23	24	26	306
	利用日数	20	13	15	17	11	17	22	22	17	15	13	17	199
	利用率	77	48	58	65	41	68	81	85	74	65	54	65	65
全館平均	利用率	58	58	73	66	55	80	78	82	60	63	51	42	64

※保守点検及び改装工事、修繕等のため、イベントホール（26日間）、特別会議室（20日間）、第1会議室（11日間）、第2会議室（10日間）、第3・4会議室、研修室（2日間ずつ）はそれぞれ利用可能日数が異なる。

*新型コロナウイルス感染拡大防止のための中止分は利用実績から除く。

駐車場 利用実績

月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	合計
利用台数	1,728	1,399	1,343	1,249	1,140	1,483	
金額(円)	1,117,700	875,970	873,450	826,880	741,780	1,010,610	
月	10月	11月	12月	1月	2月	3月	
利用台数	1,547	1,763	1,138	1,125	997	1,121	16,033
金額(円)	1,044,170	1,298,490	763,710	720,160	580,590	723,170	10,576,680

(2) k o k o k a 京都市国際交流会館入館者数

入館者数 275,685名(前年度実績 284,745名)

一日平均 901名(前年度実績 934名)

開館日数 306日

累積 7,669,538名(1989年9月12日開館～)

月	4	5	6	7	8	9
来館者数(名)	31,988	25,222	29,927	17,551	14,101	22,198
1日平均(名)	1,230	934	1,151	675	522	888
月	10	11	12	1	2	3
来館者数(名)	30,530	47,780	16,439	15,634	13,968	10,347
1日平均(名)	1,131	1,838	715	680	582	398

(3) k o k o k a 京都市国際交流会館屋外使用・館内ロビー等使用

内 容 会館前広場及び和風別館前広場を、事前申請により一般利用者の写真撮影、結婚式などで利用。また、「コラボ事業」等で屋台やステージパフォーマンスを実施。
更に館内の1階ロビー及び2階廊下において、小規模の展示会や来館者が気軽に参加できるイベント等の実施のために開放。

使用件数 屋外 5件
館内ロビー等 2件

①縁台将棋

内 容 節電のために夕刻から涼をとり、将棋、囲碁、チェスを通じて交流を深める。

開催日 7月24日(水)～8月28日(水)の期間中の毎週水曜日

場 所 会館前広場

主 催 将棋世界同好会

(4) 団体事務室の入居団体及びレストランとの連携

内 容 会館の団体事務室に入居している、国際交流基金京都支部や国際教育交換協議会及びレストランと連携し、会館の利用者増につなげる事業を実施。

① 日本映画上映会(外国語字幕付き/ナレーション入り)

内 容 京都を訪れる外国人が、映画を通して日本文化への理解を深められるように、外国語字幕付き(または外国語ナレーション入り)の日本映画の上映会を開催する。(独法)国際交流基金京都支部との共催事業。

場 所 イベントホール

入場者数 624名

共 催 (独法)国際交流基金京都支部

上映日	タイトル	入場者数
8月9日(金)	太陽の王子 ホルスの大冒険	92名
11月12日(火)	利休の茶	532名
	よみがえる光琳屋敷	
11月13日(水)	近松物語	
11月14日(木)	かもめ食堂	
11月15日(金)	日日是好日	

(5) 岡崎魅力づくり推進協議会への参画

内 容 岡崎地域の各施設（京都市美術館、京都市動物園、ロームシアター、みやこめっせ等）で運営している岡崎魅力づくり推進協議会で主要施設としての役割を果たしつつ岡崎地域の活性化を図る。

(6) 「春！kokokaおもてなし広場」の実施

期 間 3月23日（土）～4月7日（日）

場 所 会館前広場・庭園

共 催 京都岡崎魅力づくり推進協議会

内 容 桜と新緑の季節に毎年開催される「岡崎桜回廊ライトアップ&十石舟めぐり」に併せて、花見客をもてなすイベントを実施。会館前広場において「ミニ万国屋台村」「円形ステージパフォーマンス」を開催し、会館の日本庭園を無料で開放。

来場者数 約21,000名

① ミニ万国屋台村

開 催 日 3月30日（土）31日（日）4月6日（土）7日（日） 11:00～16:00

内 容 世界の食文化を紹介。

場 所 会館前広場

出店一覧

国・地域	出店者	国・地域	出店者
日本	サンレイ・フーズ	インド	インド料理 RAJU
トルコ	ミスターケバブ	ペルシャ	アラシのキッチン
日本	遊食邸	フランス	スタイリッシュカフェ 爽
バングラデシュ	関西グロスアリー ノバンノ	フランス	ルンモンカフェ
日本	京都Harmonics珈琲堂		

②円形ステージパフォーマンス

開 催 日 4月6日（土）7日（日）11:00～15:00

内 容 世界各国の音楽の演奏や踊りを紹介

場 所 円形ステージ

月日	時間	演目と内容
4月6日（土）	11:00～	インド古典音楽
	12:00～	タヒチアンダンス
	13:00～	ベリーダンス
	14:00～	インドネシア舞踊
4月8日（日）	11:00～	日本舞踊
	12:00～	ダンス歌劇
	13:00～	日本舞踊
	14:00～	チアダンス

③日本庭園無料開放

内 容 kokoka京都市国際交流会館の日本庭園の無料一般開放。

時 間 期間中毎日（月曜日除く） 10:00～17:00

入場者数 約1,300名

X. 理事会等の開催

1. 理事会・評議員会

(1) 理事会

①第1回理事会

開催日 5月24日(金) 14:00～15:30

場所 第1会議室

議案

- ・2018年度事業報告について
- ・2018年度決算について
- ・規程の改正について
- ・評議員会の開催に係る事項について
- ・常勤役員の年間報酬額について

②第2回理事会

開催日 3月11日(水) 14:00～15:30

場所 第1会議室

議案

- ・2020年度事業計画について
- ・2020年度予算について
- ・規程の改正について

(2) 評議員会

①定時評議員会

開催日 6月18日(火) 13:00～14:00

場所 第1会議室

議案

- ・役員等の選任について
- ・2018年度事業報告について
- ・2018年度決算について